神のみぞ知る

11

若木民喜
Tamiki Wakaki Presents

Sコミックス
Scomics

THE KEY TO FILLING THE GAP IN HINOKI'S HEART IS HELD BY HER LITTLE SISTER, KUSUNOKI!!
HAVING FINALLY REALIZED THAT, KEIMA RUSHES BACK TO KUSUNOKI. HOWEVER.....!?

SFX: RUNNING

I'M HEADING BACK !!

ELSEE, KEEP AN EYE ON HINOKI !!

SFX: HUFF, HUFF

BUT HER CURRENT MOTIVATION HAS NOTHING TO DO WITH THAT !!

HINOKI MIGHT BE THE FREE AND WILD TYPE...

TIRE-SOME-

TO KUSUNOKI'S DOJO !!

HEADING BACK? WHERE TO !?

SFX: ROBBING

KUSUNOKI —!!

TO, TOUSHU ~~~~

TAKING A BREAK FROM TRAINING TODAY !!?

ARE THEY ....

Ugh ~~

HINOKI ONLY WISHED TO REMAIN THE SPARKLING ROLE MODEL FOR KUSU-NOKI !!

THE LITTLE SISTER CONTROLLED THE OLDER'S BEHAVIOR !!

SFX: HUFF HUFF

IS ... KUSUNOKI NOT HERE ?

SFX: ドサ

IF KUSUNOKI DOES NOT SET HINOKI FREE ...

SFX: URK

HINOKI WON'T RETURN TO NORMAL ..... !!

A GIANT GIRL ATTACKS MAIJIMA CITY ?

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

若木民喜
わかきたみき

FLAG97 SISTER PANIC
フラグ シスター パニック

EVEN THOUGH I'M LIKE THIS ... NO ONE REACTS ...

JUST AS IF ... I WASN'T EVEN HERE ...

SFX: STEP

WHAT ABOUT HIM ? HE'S JUST A MERE FOLLOWER .... !!

THAT KEIMA GUY. HE ISN'T CHASING AFTER ME ...

WHAT SHOULD I DO .....

I'LL ALSO GET FIRED FROM MY JOB ...

LOOKING LIKE THIS ...

THE DOJO IS IN THE OPPOSITE DIRECTION.

WHERE'S HINOKI-SAN GOING .... ?

SFX: THUMP

!!

ANE-UE !?

THIS APPEARANCE ....

WHA... WHAT HAPPENED !?

SUT

!!

WHY CAN ONLY KUSUNOKI-SAN .... !!

THE OTHERS CAN'T ... !!

KUSUNOKI !?

KUSUNO-KI-SAN CAN SEE THIS ... !?

KUSUNO-KI-SAN !?

IS THIS THE REASON ... ?

I THOUGHT THAT SOME-THING WAS STRANGE AFTER YOUR RETURN ...

MY BODY GREW BIG AND IT WON'T RETURN TO NORMAL....

KU... KUSU-NOKI, I...

AT THIS RATE I ...

KUSUNOKI ..., WHAT SHOULD I DO !?

YOU TRASH OF A SISTER.

WHEN WILL YOU DECIDE TO STOP CAUSING TROUBLE FOR ME?

YOU,

HAVE YOU EVER CONSIDERED YOUR LITTLE SISTER'S FEELINGS ?

ALWAYS JUST COMING AT ME WITH THESE SELF-ISH ISSUES ...

I WAS FORCED TO TAKE OVER WITH KEMPO ... !!

I ABANDONED FEMININITY AND BECAME A MAN !!

BECAUSE YOU RAN AWAY FROM THE DOJO,

KU...

KUSUNOKI ... ?

BUT....
BUT ...

....BU,

SFX: FEINT

I ...

I, I...

MY LIFE BACK !!

GIVE ME ...

I HAD TO BE MORE THAN ... NORMAL!!

I ....

P, PLEASE STOP !!

KU, KUSUNO-KI-SAN ?

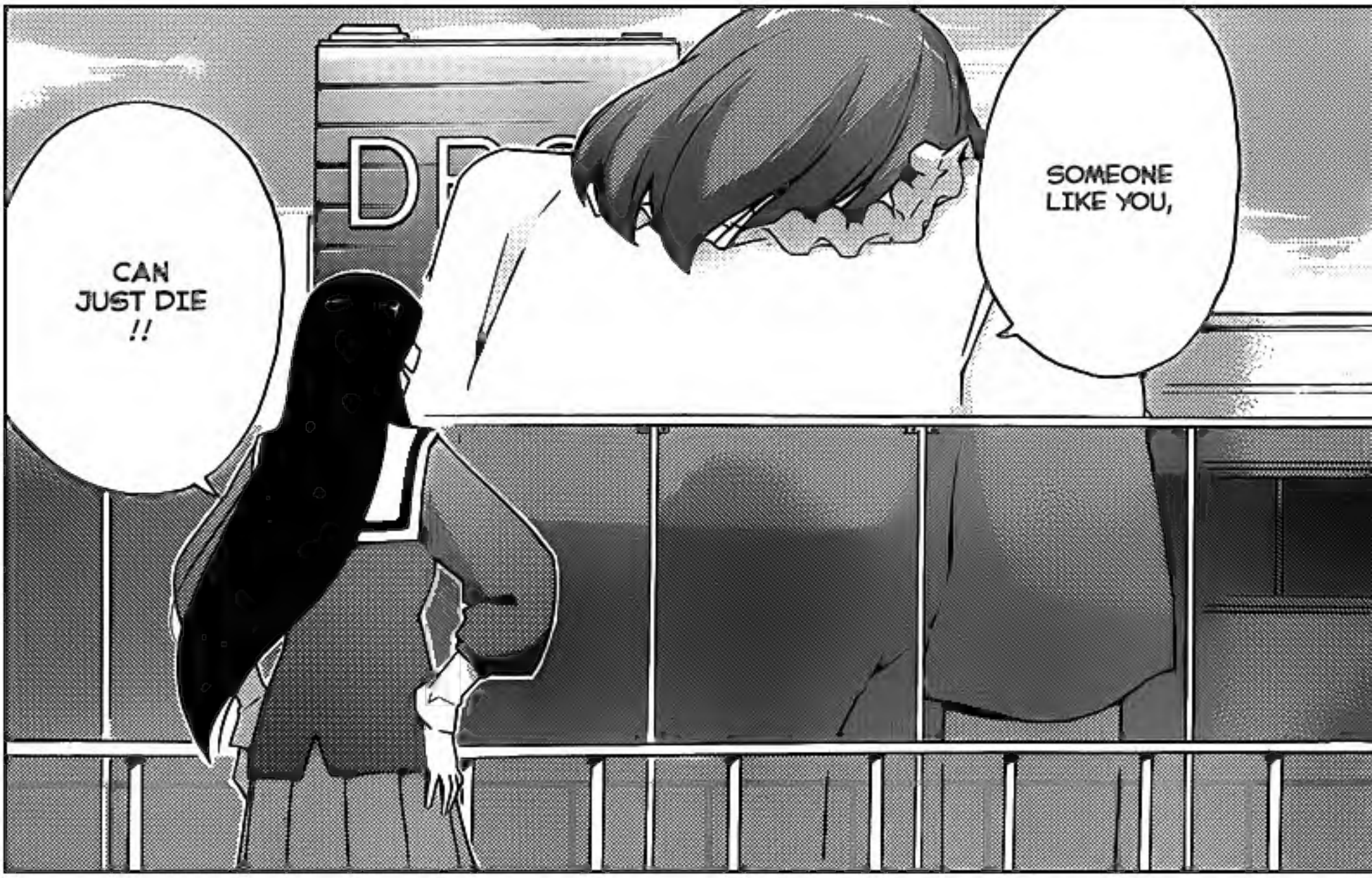
AND IF THIS MIGHT HELP PEOPLE START SPEAKING ABOUT YOU,

I'M NOT SURE IF THIS IS BECAUSE YOU WISH FOR A GREAT CAREER ...

KUSUNOKI ... WAS LOOK-ING UP TO ME .....

THAT WAS ... BECAUSE KUSUNOKI ...

BUT AN OLDER SISTER THAT LOOKS ...
LIKE A MONSTER IS A DISHONOR.


SOMEONE LIKE YOU,
CAN JUST DIE !!

ちゃぽん

SFX: SCRUB

SFX: SLIDE

KUSUNOKI !!

ガチャ

SFX: CLOSER

KUSUNOKI !!

SFX: GULP

NOW IS NOT THE TIME FOR EVENTS WITH EROTIC SCENES !!

AGAIN ? .....

KA.. KAT-SURAGI !?

SFX: CLOSER

SFX: THUMP

EH ... ?

WH,

WHAT ... ?

HURRY UP AND PUT THEM ON !!

HERE, YOUR CLOTHES !!

GET OUT !!

GET OUT !!

GET OUT !!

SFX: FLAIL

HINOKI IS, RIGHT NOW...

ASKING FOR HELP !!

SFX: CRASH

SFX: CLATTER

WHAT IS THIS

WAH

!?

A.. ANE-UE IS !?

SFX: RUNNING

WA, WAIT A MOMENT ...

KUSUNOKI TIME TO GO

MY CLOTHES !!

MY CLOTHES !!

SFX: SLIDE

IT CAN'T BE ...

WE HAVE A WARNING ABOUT A LEVEL 4 IN THE FAR EAST SECTOR 32-2 "

FURTHER-MORE _ THE SIZE IS _

SUPERVI-SOR "

HADES GOVERNMENT

AND CALL ALL DISTRICT LEADERS IN THE VICINITY TO A MEETING.

PUT THE DEFENSE FORCE ON ALERT.

SFX: RING

SFX: RING

ズゥン
ズゥン
ズゥン

UH OH DID I MAKE A MISTAKE IN THE ORDER OF EVENTS ..?

SHE GREW EVEN BIGGER

ANE-UE !?

I'M SO SORRY ....

I'M SO SORRY ...

SFX TEARS

A MON-STER !?

WHAT IN THE WORLD IS THIS !?

SFX GULP

RUN AWAY !!

KYA !!

SFX TUMBLE

THIS IS...! VERY BAD ON MULTIPLE LEVELS!!

FURTHER-MORE, EVERYONE CAN SEE HER NOW !!

OWAH

NO !!

!

SFX: CRACK

NO WAY ...

THEY CAN SEE ME .... ?

THEY ... CAN SEE ME ...

SFX: RUN

NO !!

NO !!

TN: KEIKAKU IS THE ROMANIFIED VE[redacted] OF THE JAPANESE WORD FOR PLAN

SFX: SPLIT

SFX: CRACK

WITH THIS...

THE WEISS WILL SOON REVIVE ...

OKAY ... JUST ACCORDING TO PLAN.

In the Western City Area of Maijima City a gigantic lifeform ..

We've just received some breaking news ..

EH !?

IN MAJIMA CITY !?

Eh !? Wait, is this for real !?

WILL BE SWUNG DOWN ON THE IMPURE AND FILTHY NEW DEVILS !!

THE IRON HAMMER OF EVIL ...

It looks like a human

What might it actually be ....

SFX: HELICOPTER

I'm currently about to confirm the reports ..

Eh !? Ah !! A report from the scene !!

WHERE ARE YOU

KEIMA...

SFX: HE...

DON'T LOOK...

DON'T LOOK...

I'LL BE WITH YOU RIGHT AWAY.

HINOKI !!

HINOKI WAS ALWAYS

IN A TRAIN THAT WAS ENDLESSLY MOVING ON

KATSURAGI TH, THIS IS ANE-UE !?

WHAT IS THIS !?

SFX: GRAB

I HAVE TO HELP HER ...

SHE CAN'T GET OUT ON HER OWN, ANYMORE ...

KATSURAGI.

I WILL,

COME WITH YOU.

NEXT ISSUE, DECISIVE BATTLE !!

THE DISTRICT CHIEFS OF ALL AREAS IN THE VICINITY WERE CALLED TOGETHER TO EXACT REQUIRED MEASURES AGAINST THE DISASTER IN MAJIMA !!

DONT JUST FLOCK HERE ALL TOGETHER ! THIS IS DEPRESSING !!

HEY, WAIT !! I'M MORE THAN ENOUGH TO HANDLE THIS !!

DISTRICT CHIEF OF AREA 30-2;
NORA FLORIAN LEORIA

THE FORCES OF OUR DISTRICTS WOULD LIKELY BECOME NECES-SARY.

IN THE CASE THAT YOUR SQUAD FAILS,

DISTRICT CHIEF OF AREA 30-4;
SHARIA FREY AMON

WE HAD NO CHOICE, RIGHT ! ?

WE DID THIS BECAUSE WE WERE CALLED TOGETHER BY THE GOVERN-MENT.

DISTRICT CHIEF OF AREA 32;
HAKUA DU LOT HERMINIUM

HOW ENORMOUS IS THIS THREAT !?

EVEN US 3 MIGHT NOT BE ENOUGH

BUT, THIS IS THE WORST KIND OF SITUA-TION.

NEVERTHELESS, THIS IS THE FIRST TIME WE'VE HAD SUCH A SUM-MONING.

THE OTHER DISTRICT CHIEFS ARE STILL NOT HERE, HUH.

I SAID THAT I DON'T NEED ANY HELP !!

I ALREADY TOLD YOU, I'M NOT HERE BECAUSE I WANT TO BE !!

ゆっ

ゆっ

TAMIKI WAKAKI PRESENTS

A RUNAWAY SPIRIT HUNT

TO SEIZE THE RUNAWAY SPIRIT

NESTING IN A GIRLS HEART

BUT THAT IT WOULD GIVE

RISE TO SUCH A SITUATION

WAS SOMETHING

NOT A SINGLE SOUL HAD EXPECTED

THE HINOKI ARC IS NEARING ITS CLIMAX!

単行本9巻6月18日(金)ごろ発売!!

神のみぞ知るセカイ

FLAG98 SISTER PANIC2

ANIME "TWGOK" STAFF INFORMATION

THE CHARACTER DESIGNER WILL BE WATANABE AKIOSHI (NOTABLE WORK: BAKEMONOGATARI) !! IN THE NEXT ISSUE WE'LL

ELSEE !!

NII-SAMA IS CURRENTLY HEADING OVER THERE TO SOLVE THIS !!

SFX: STRUGGLE

THE HOST WILL DIE !!

HEY WAIT !! DO YOU PLAN TO CONFINE IT TOGETHER WITH THE HOST !?

IT'LL BE EVEN WORSE IF THE WEISS REVIVES AT THIS SIZE !!

PLEASE WAIT !!

NII-SAMA ? KATSURAGI ? WHO IS THAT ?

KATSURAGI !?

WHAT COULD THIS PERVERT DO !!?

I don't know, if we could call it .. human.

A huge human has appeared in Maijima City.

what in the world is going on !?

WHEN CAN I CONNECT TO HIS CELL-PHONE ?

SHEESH KEIMA !!

Can you grasp it's size with this shot !?

Maijima City is in panic !!

SFX. SWAY

The people are advised to take shelter in other areas.

SFX. ROLL

the Self Defense Force is still nowhere to be seen.

It is currently surrounded by the Police and Riot Police.

SFX. SWAY

This is all we can show for now, we can't get close at the moment

KEIMA, WHERE ARE YOU!?

SFX. SLOMP

WAH.

THIS...

WAH—

WE ARE GOING TO HINOKI!!

NOBODY CAN SEE US WHILE WE ARE IN THIS HAGOROMO.

KA, KATSURAGI!? WHAT THE HECK IS THIS!!?

WELL, IT'S VERY CONFINED IN HERE...

WE'LL HAVE TO ECONOMIZE THE USE OF THE HAGOROMO...

S, SORRY!! ARE YOU ALRIGHT!?

SFX. SNEAK

SAVING HINOKI IS RIGHT NOW OUR FIRST PRIORITY !!

I TELL YOU ABOUT THAT AFTER-WARDS !!

WHO ... ARE YOU ?

.... WHY ARE YOU SO CALM IN A SITUATION LIKE THIS ...

IT'D BE BEST TO END THIS FAST ...

WELL, SHE'LL FORGET EVERYTHING AFTER THIS IS OVER ...

Y.. YOU'RE RIGHT.

THIS GIGANTIC HINOKI IS THE RUNAWAY SPIRIT ?

THERE'S A HIGH CHANCE OF THE HOST GETTING CONFINED TOGETHER WITH THE RUNAWAY SPIRIT, IF THEY DEEM IT DANGEROUS.

YES.

ONCE THE OTHER DISTRICT CHIEFS HAVE CONVENED, ELSEE AND I CAN'T OPERATE ON OUR OWN ACCORD.

... KATSURAGI, IF YOU WANT TO SAVE HER, IT WOULD BE BETTER TO DO IT FAST !!

HINOKI MIGHT HAVE GOTTEN CON-SUMED BY IT ...

BUT NOW, THIS ENERGY HAS BECOME CORPOREAL AND EVERYONE CAN SEE IT.

THAT'S THE REASON WHY NORMAL PEOPLE SAW HER IN NORMAL SIZE.

THE HUGE KASUGA HINOKI YOU SAW WAS THE RUNAWAY SPIRIT'S ENERGY SURROUNDING THE REAL HINOKI.

ELSEE, TELL THEM OUR PLAN !!

FINE THEN !!

OKAY

THE REAL HINOKI DOES STILL EXIST, SHE'S SOMEWHERE IN THIS HUGE HINOKI ...

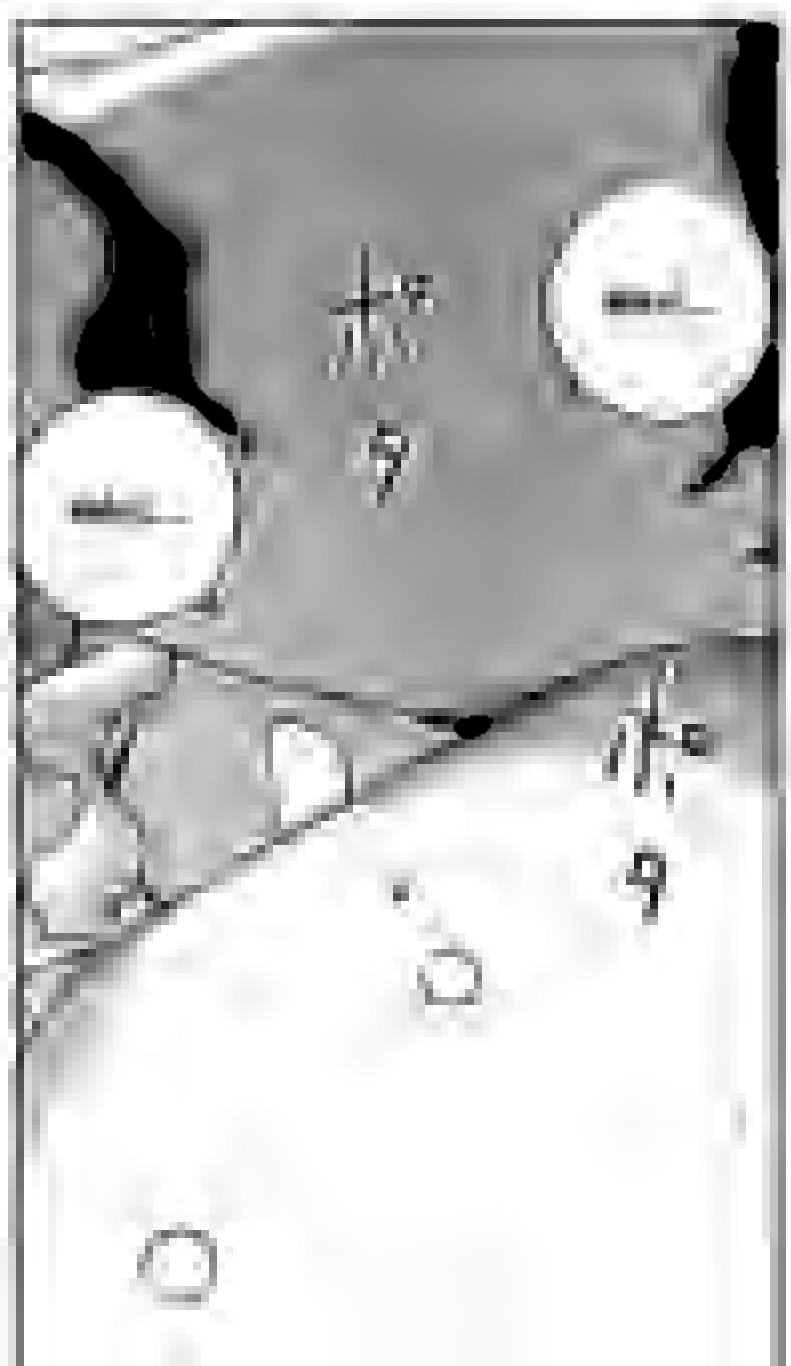
EVEN IF YOU SAY CONSUMED, THE WEISS HASN'T REVIVED YET...

.....

THIS IS CLEARLY MY FAULT ...

SOMETHING HAPPENED WITH HINOKI, WHILE I TOOK MY EYES OFF HER ...

!!



DON'T
LIKE

HINOKI—

IT'S ME, KEIMA !!

HINOKI

IDIOT—
——— !!

I'M SORRY HINOKI _

I HAD TO GO TO THE DOJO _

KEIMA ....

KE...

IT MOVED !!

RUN !!

SFX: RUNNING

WAH !!

SFX: WHAM

WAS SO SCARED

I... I,

SFX: WHAM

KEIMA, YOU IDIOT...

THERE WAS A REASON WHY I DIDNT COME !!

WA, WAIT HINOKI !!

IDIOT, IDIOT !!

YES.

A MEDICINE CAPABLE OF SHRINKING YOUR BODY !!

TO GET THIS MEDI-CINE !

I LEFT

MEDICINE ?

I'LL INSERT IT, SO OPEN YOUR MOUTH

YOU'LL BE SENT TO NORMAL IF YOU SWALLOW IT

ME, MEDI-CINE ... ?

WHAT KIND OF MEDICINE

YOU SAY MEDICINE ... AM I SICK ... ?
WHAT KIND OF MEDICINE IS THIS

Are you human !?

Hey, you ... no rather... Miss, what are you !?

SFX: GULP

Can you hear me !!

NO, NO !!

NO ...

Can you understand me !?

DON'T WORRY !!

WITH THIS CAPSULE I WILL

ARE YOU TELLING ME THAT I DID SOME-THING BAD !?

WHY DO I HAVE TO BE IN THIS SITUATION !!?

HINOKI !!

SFX: HUFF

EH ? WHAT ...

WHAT DID YOU SAY ?

EXCUSE ME, NII-SAMA !!

SFX: RUSH

SFX: WHACK

SFX: SWALLOW

!?

SFX: WHOOP

WAH DON'T COME HERE !
RUN. RUN !!

NOT YET !
WHAT DO YOU SAY ?

NGGH...

DO IT IN A NORMAL MANNER
ISN'T SHE ACTING VIOLENTLY ?
WAIT A MINUTE WHAT ARE FLOFF AND THAT GUY DOING ?

SFX. SLIDE

SFX. BAM

PUHA !!

I THOUGHT WE WERE GOING TO DIE ...

SFX: COUGH

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ?

HUGE WOMEN CAN'T PLAY A MAJOR PART IN GAMES I REALLY DON'T LIKE THIS DEVELOPMENT.

WE WOULD BE DEAD BY NOW IF THIS WERE A REAL STOMACH.

MORE IMPORTANTLY THIS IS NOT THE BODY OF A REAL HUMAN

GAP IN MINORI'S HEART ...

THIS IS THE SO-CALLED

IS THIS THE INSIDE OF ANE-UE'S BODY .... ?

THIS PLACE ..

DOESN'T GIVE OFF VERY PLEASANT VIBES, HUH ....

SFX: SPACIOUS

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Recruiting more translators for other series~~~

Raw: deborah

Translator: Kurokami

Proofreader: Ichibukai

Cleaners:
takadanama, Archangel
Aayush251

Typesetter: takadanama

神のみぞ知るセカイ

(C) 98 若木喜
Tamiki Wakaki Presents

THE WORLD GOD ONLY KNOWS

RED HAWK SCANLATIONS

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Recruiting more translators for other series~~~

Raw: deborah

Translator: Kurokami

Proofreader: Ichibukai

Cleaner: damon

Typesetter: takadanama

THE FETAL MOVEMENTS OF THE LEVEL 4 RUNAWAY SPIRIT !!

I DON'T KNOW !

WHAT IS ELSEE'S PARTY TRYING TO ACHIEVE IN THAT WOMAN'S BODY !!?

HEY, ISN'T THE AURA AROUND HER GRADUALLY TURNING BLACK !?

BUT IT'S STILL ELSEE AND KEIMA'S TURN TO CAPTURE THE SPIRIT !!

NII-SAMA ASKED ME TO .....

WHERE IS THE REAL, CAPTIVE NINJA?
THE INSIDE OF NINJAKI'S [illegible] IS IT AKAI

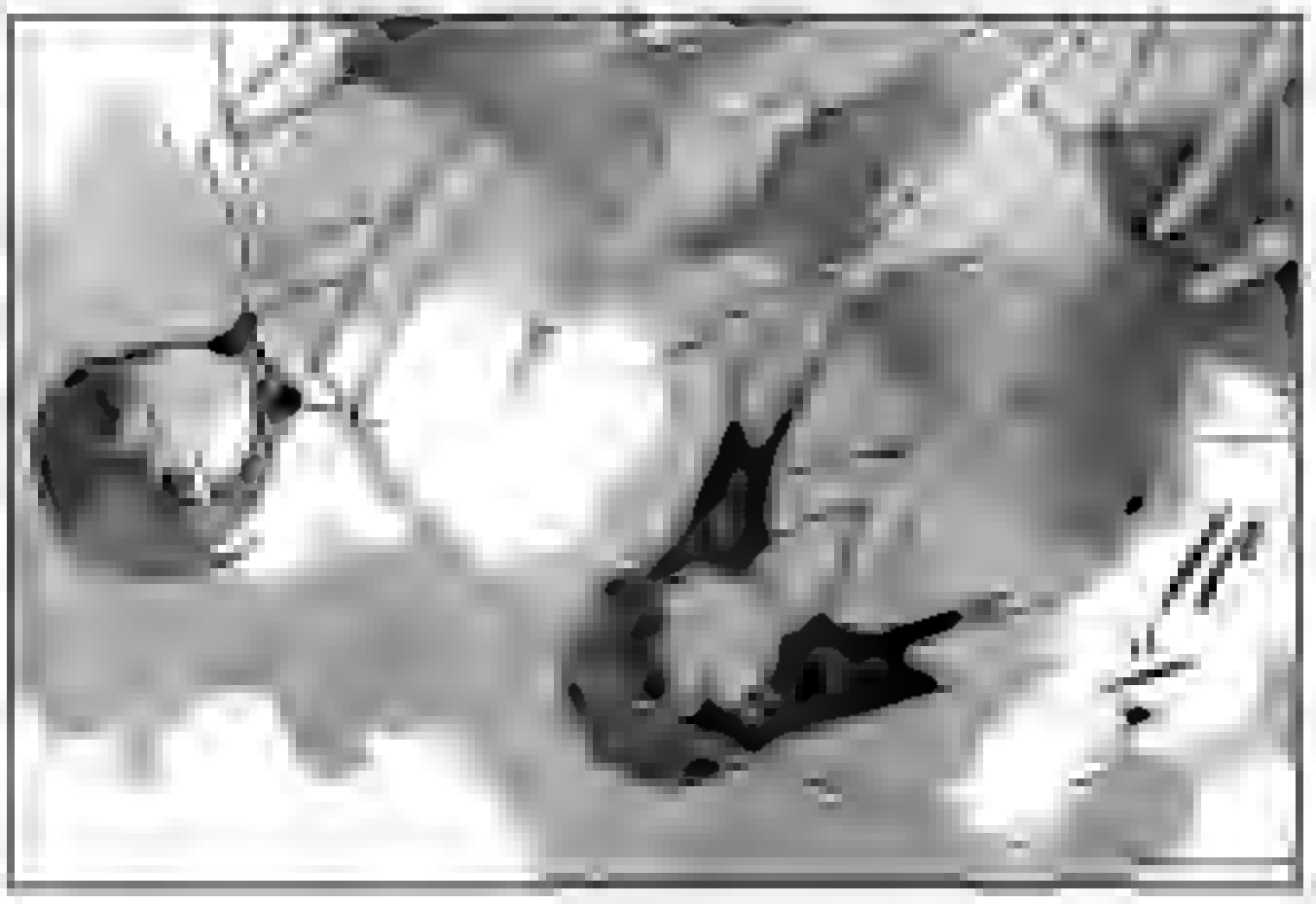
WHAT KIND OF PLACE IS THIS?
KATSURAGI

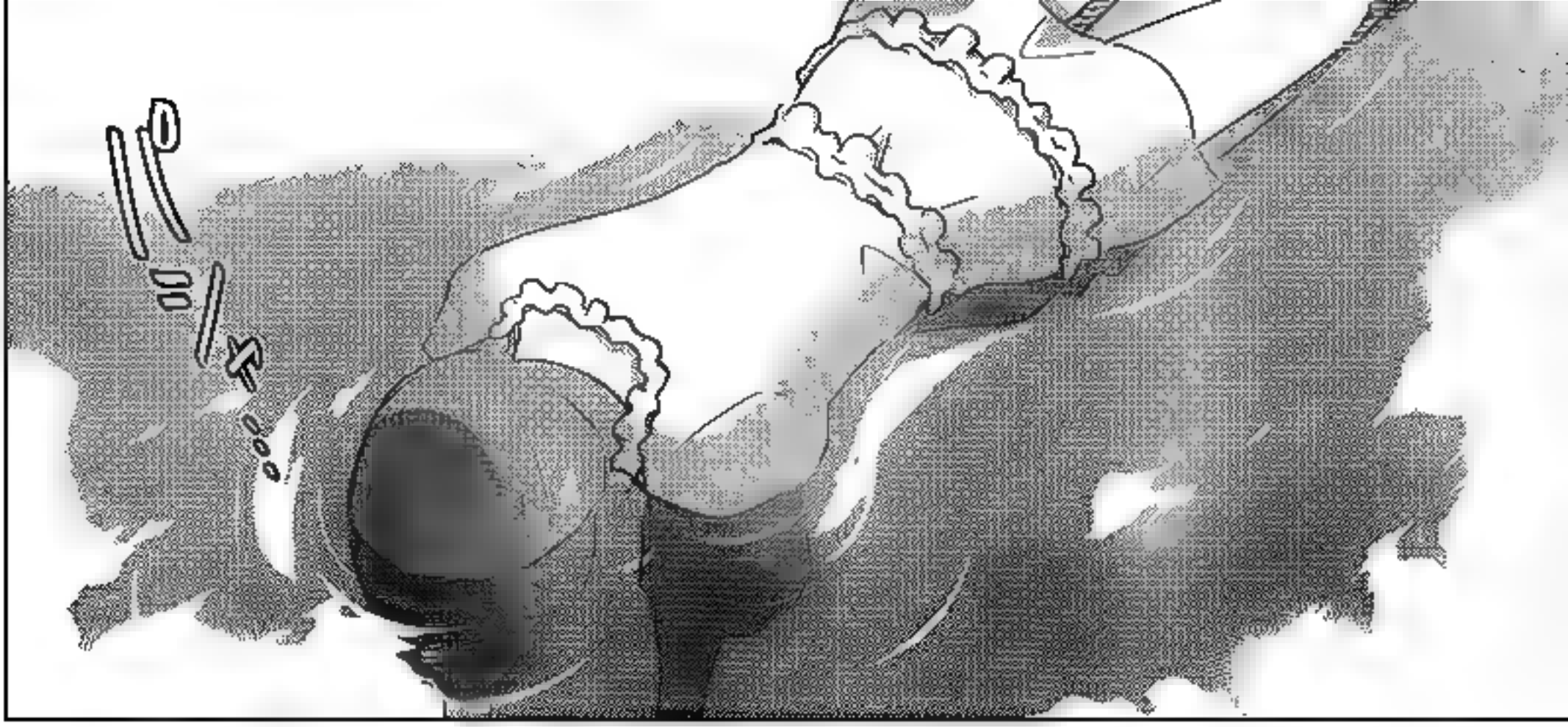
!?

カツラギ

神のみぞ知るセカイ

若木民喜




IT WAS FUN ...
ANE-UE !?
AH,
FUN BACK THEN .....
IT WAS ...

!?

WHAT ARE YOU DOING ?
"YOU"

GH

CAN WE STILL MAKE IT !?
THIS IS THE REAL MIKOSHI !?

A ANE-UE, WHAT ARE YOU DOING !?

COUGH, COUGH !!

PUHA !!

WOAH!?

KUSUNOKI ...

THAT ... YOU ARE ....

STRONGER ... THAN ME ...

YOU ... ALREADY KNOW, RIGHT ....

YOU GOT STRONG ... KUSUNOKI ...

SO THAT YOU WOULDN'T SHAME ME IN FRONT OF EVERYONE.

ON PURPOSE !!

THAT IS ... HOW YOU LOST OUR MATCH ...

WHY DO I ...

NEED TO RECEIVE SYMPATHY FROM MY LITTLE SISTER ...

KYA !?

ゴッ

WHAT ... DO YOU ACTUALLY KNOW ABOUT ME !!?

SOMETHING LIKE THIS ... ?

YOU'RE NOT THE KIND OF PERSON WHO WOULD DO SOMETHING LIKE THIS ...

A... ANE-UE ... PLEASE STOP !!

SCARED ME ...

YOUR RESPECT ....

ALWAYS ... HAD TO APPEAL WITH SOMETHING SPECIAL.

I ALWAYS ... HAD TO BE DIFFERENT FROM OTHERS ...

I COULD NOT BETRAY YOUR EXPECTATIONS ...

THERE WAS ACTUALLY .... NOT A SINGLE THING I REALLY WANTED TO DO ....

NO MATTER WHAT IT WAS, I NEVER STUCK WITH IT FOR LONG ...

AFTER LEAVING THE DOJO ... I DID MANY THINGS ...

YOUR EYES WERE WATCHING ME ...

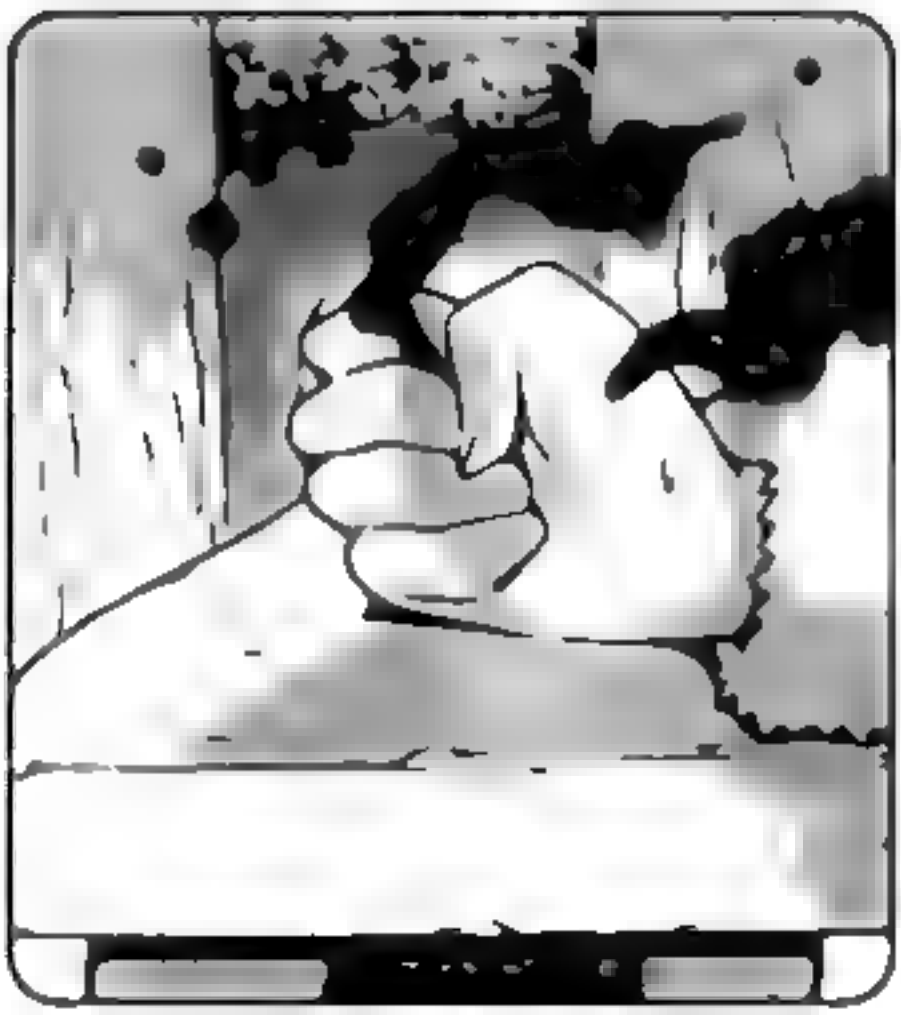
BUT .... I COULD NOT STOP ....

DESPITE ... STRUGGLING...

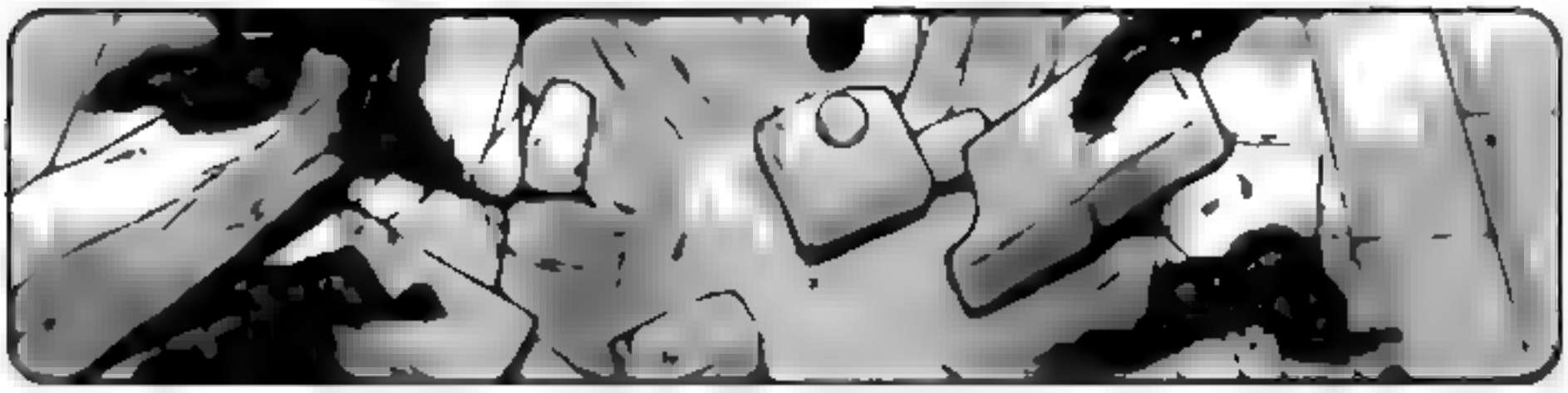
AND YET ...

DO I LIVE ..... ?

FOR WHAT PURPOSE, FOR WHOSE SAKE



AND I SURPASSED ME --



STOP .....

ONEE-CHAN, STOP IT ...!

I'VE REALLY HAD ENOUGH OF THAT RESPECT !!

BEST AS SHE COULD.

!?

NOR A PLACE TO GO.....

I HAVE NO PLACE TO RETURN ....

I CAN'T EVEN RETURN TO THE DOJO ...

IF I HAD KNOWN ... I WOULD HAVE BEEN HAPPY TO BE NORMAL

I WOULD HAVE BEEN GLAD TO NOT GET STRONG .....

KUSUNOKI, KEEP YOUR ACT TOGETHER !!

I'M SORRY .... ONEE-CHAN...

I'M SORRY ...

HINOKI HAD HER HEART STOLEN BY A DEMON !!

THIS IS NOT HINOKI !!

HINOKI WAS ASKING FOR HELP !!

OTHERWISE SHE WOULD NOT HAVE RETURNED TO THE DOJO !!

ガッ
ガッ
ガッ
OW
OWOW !!
IT WASNT ONLY STRONG HINOKI WHO SUFFERED UNDER THOSE ILLUSIONS !!
KUSUNOKI, SAVE HINOKI !!
HAVENT YOU TOO FOUGHT AGAINST THIS DEMON FOR A LONG TIME !!?
YOU TOO ..

!!

WHAT
THE HELL !!

HEY ! IT'S RETURNING TO THE CITY !

IT BEGAN TO MOVE !!

I DON'T CARE ABOUT THAT !!

WAIT A MINUTE !! I'LL CALL KATSURAGI BACK !!

WE'LL CAPTURE IT !!

I WON'T WAIT ANY LONGER !!

THE POWER OF SORROW !!

YOU DEVIL !!

GET AWAY FROM ONEE-CHAN ...

KUSUNOKI TURNS HER FURY INTO BRAVERY AND FACES THE DEMON !!

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Recruiting more translators for other series~~~

Raw: deborah

Translator: Kurokami

Proofreader: Ichibukai

Cleaners: takadanama, fon

Typesetter: takadanama

神のみぞ知るセカイ

PULL PROPERLY !!

THE 100TH ISSUE OF THE SERIALIZATION! AND ALSO THE CLIMAX!

IT'LL BE NO GOOD IF SHE RETURNS TO THE CITY !!

★単行本は9巻6月18日ごろ発売★

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

WE CAN'T KEEP IT IN CHECK ANY LONGER !!

IT BECAME STRONGER IN THE BLINK OF AN EYE !!

IMPRESSIVE MALICE !!

FLAG100「SISTER SISTER2」

DON'T !!

DON'T WE HAVE ANY OTHER OPTION BESIDES CONFINING THE HOST ....?

DON'T !!

I WILL HAVE TO TAKE RESPONSI-BILITY FOR THAT !!

WHAT THE HECK ARE YOU SAYING ? WHAT DO YOU WANT TO DO AFTER THIS SPIRIT BEGINS TO WREAK HAVOC IN TOWN !!?

PLEASE HOLD OFF A BIT LONGER WITH THE CONFINE-MENT !!

NII-SAMA WILL GET THE RUNAWAY SPIRIT OUT FOR SURE !!

. ... LET'S WAIT A BIT LONGER FOR NOW.

IF THAT WERE TO HAPPEN ....

IF WE CON-FINE IT NOW, KATSURAGI MIGHT DIE AS WELL ...

HER BUDDY ELSEE WOULD DIE WITH HIM !!

WOULD YOU BE FINE WITH THAT ?

ゴォン…

KUSUNOKI ...

WE CAN ONLY COUNT ON YOU ...

THIS MIGHT EARN US A BIT OF TIME ....

SINCE I'M IN HERE, THE GUYS OUTSIDE WILL THINK TWICE ABOUT THE TREAT-MENT.

URK !!

COUGH !

UH...

UH ...

NO GOOD ....

SHE'S NOT IN ANY CONDITION TO LISTEN TO OTHERS ...

ONEE-CHAN !!

GO AWAY ....

GO ....

STOP IT !!

TO BE AN OLDER SISTER ANYMORE !!

I DON'T WANT

I DON'T WANT ... TO LIVE UP TO EXPECTATIONS!!

I AM ... ORDINARY ...!

I WANT TO ENJOY MYSELF ...!

I'VE HAD ENOUGH ...

HATE ...

TELL ME ... THAT I'M A FAILURE ... SAY IT !!

HATE ... ME !!

AHHH!!

WAHH!!

!!

I WON'T SAY ANY-THING ... LIKE I HATE YOU ...

I WON'T ...

NO ...

I LOVE YOU, ONEE-CHAN ...

I LOVE YOU .... !!

THOSE EYES ..

ARE PAINFUL FOR ME !!

STOP ...

THOSE EYES ...

I ALSO !!

SUFFERED !!

I WANTED TO BECOME ...

LIKE ONEE-CHAN ...

I WASN'T STRONG...

A CRYBABY ... WEAK ...

I HAD TO ....

GET STRONG ... !!

DON'T LOSE SO FAINT-HEARTEDLY ... ONEE-CHAN !!

I'M SORRY...
ONEE-CHAN ...

SUFFER.....

SORRY FOR MAKING YOU....

ONEE-CHAN.....

DON'T LIKE YOU .... BECAUSE YOU ARE COOL .... OR STRONG...

I ...

I JUST ... LIKE YOU ONEE-CHAN !!

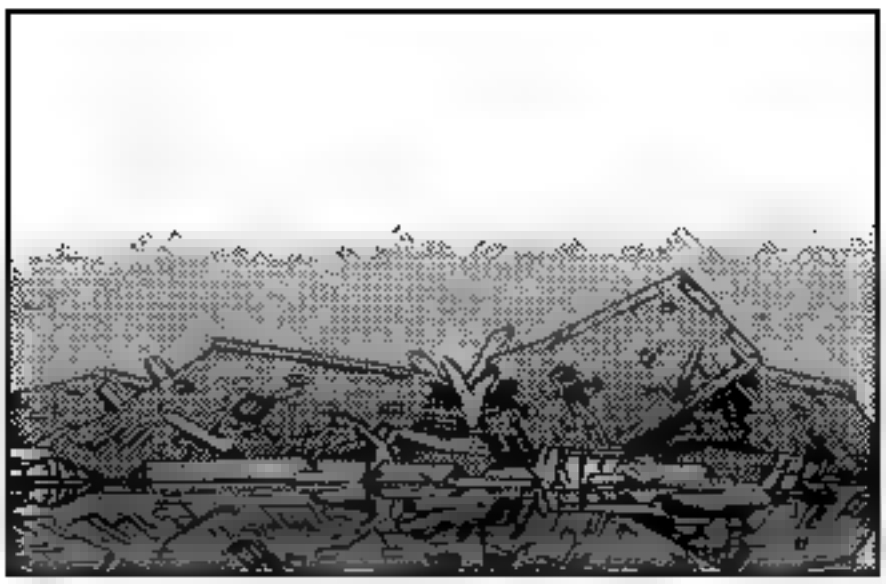
I HAVE NO REASON ....

DAME- CHAN ..

COME BACK _

COME BACK _

COME BACK _



.... YOU STUPID IDIOT ....

EVEN THOUGH I TOLD YOU TO NOT EXPECT ANYTHING OUT OF ME ...
WHAT A STUBBORN, LITTLE SISTER ....

ぐす
ぐす

I AM NOT A WOMAN WHO NEEDS TO BE LECTURED BY HER YOUNGER SISTER !!

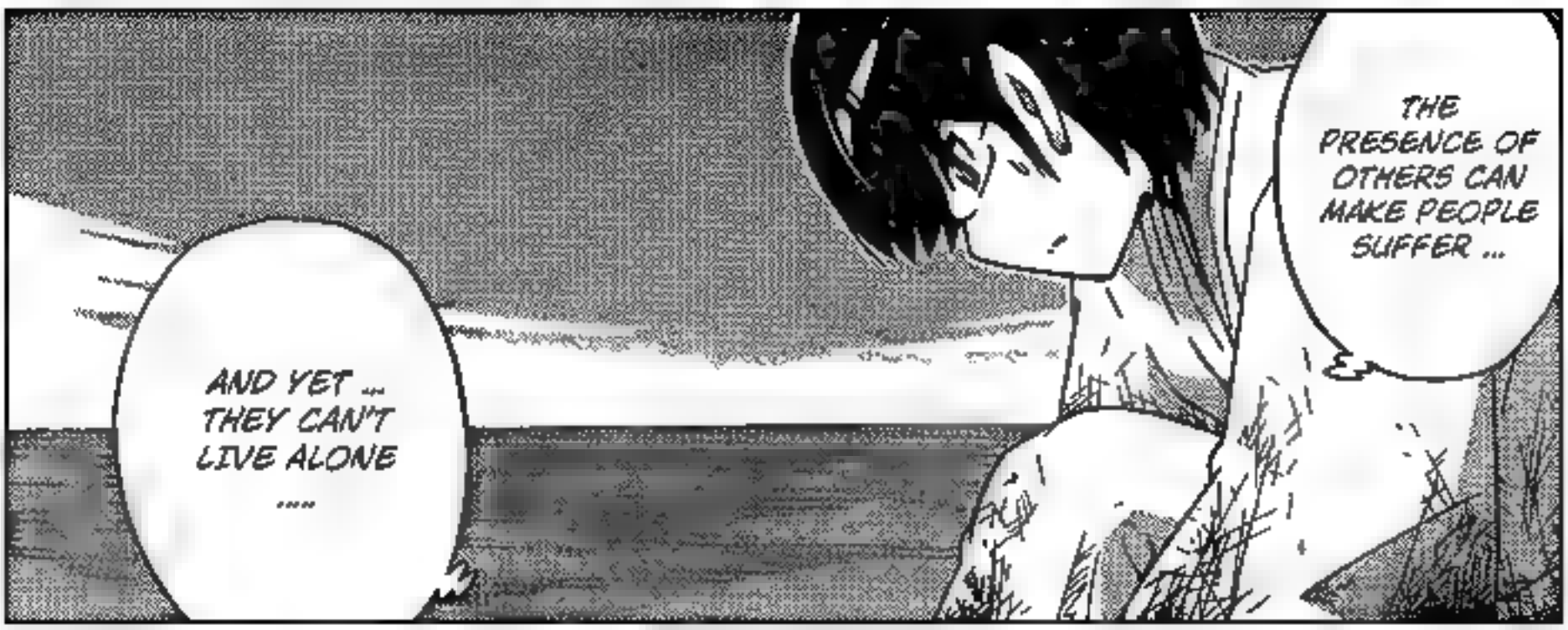
I... I AM ... KASUGA HINOKI !!

COME, BRING IT ON !!

I STILL ... HAVEN'T LOST ...

I ... I WILL LIVE ... BY MY STANDARDS !!

I DON'T CARE ABOUT MY LITTLE SISTER'S WISHES !!


AND YET ... THEY CAN'T LIVE ALONE ....
THE PRESENCE OF OTHERS CAN MAKE PEOPLE SUFFER ...

EVERYONE... I NEEDS SOMEONE .....

ブブ

ブブ

THE RUNAWAY SPIRIT SPLIT FROM THE HOST !!

THE HUMAN SHAPE COLLAPSED !!

SCREE! EEEE!

SCREE! EEEE!

OKAAAY, WE'LL CAPTURE IT !!

IMMOBILIZE IT WITH THE 1ST RESTRAININ-

THE GIGANTIC RUNAWAY SPIRIT
WAS CONTAINED THROUGH EVERYONE'S COMBINED EFFORTS!!

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Recruiting more translators for other series~~~

Raw: deborah

Translator: Kurokami

Proofreader: Ichibukai

Cleaner: damon

Typesetters:
damon, gunslingeriris

戦国物語
センターカラー!!!
戦国 八咫烏
週刊
定価
260円
少年
殺人集団に囚われた少年を救え!!
2010/6/23
28
WEEKLY SHONEN SUNDAY
神のみぞ知るセカイ
神さま……
攻略
神のみ三昧SP!!!!!
①最新単行本9巻は6月18日ごろ発売だっ!!
②アニメ化
会いたかった♪
AKB48
大島優子
長友佑都!!!!!
神記者AKB大島優子がW杯戦士長友佑都を直撃取材!!
レスQ学園
AKB48
渡辺明夫氏の
ピンナップ

CONGRATULATIONS !! ON THE 101ST CHAPTER OF THIS SERIALIZATION !!

KakeTaMa

THE ROUTE MAP IN GOD'S BRAIN IS STILL GETTING BIGGER !!

Sumire

Chihiro

Minami

Ayumi

Rieko

Jun

Tsukiyo

Tenri

Heroine!!

ME

BUG

THE ANIME PRODUCTION PLANNING PROGRESSES VERY SMOOTHLY !!

Information

Nenka

HELL

Kusunoki

THE TURNAROUND THROUGH MIRACLES FIGHTER

Yuu

Mio

Karon

(Toru)

Shiori

神のみぞ知るセカイ

神のみぞ知るセカイ

DIFFICULT TO HOLD IT !!

THAT FELLOW HAS A VAST AMOUNT OF POWER !!

NORA !! HURRY UP AND CONFINE IT !!

however !?

IS THIS LIGHT ORB BROKEN !?

I'VE BEEN ON IT FOR A WHILE ALREADY !!

SCREE EEEEE EEEEE EEEEE FE!!

WAH !!

HEY ! DON'T HEAD INTO THE CITY !

KYAH !!

AFTER IT !

THE RE-STRAINING MAGIC BATTLE FORMAT.ON WAS BROKEN !

S E!

S E!

NOW ARE WE SUPPOSED TO CAPTURE IT !!?

THE CONTAINER'S BROKEN AND WE CAN'T USE THE FORMAT ON E THER

SCREE EEEEEE EEEEEE EEEEEE EEEEEE EE!

SCREE EEEEEE EEEEEE EEEEEE EEEEEE EE!!

SCREE EEEEEE EEEEEE EEEEEE EE!!

SCREH !?

SCREE !!

SCREE _

SCREE.

SCREE !?

THE DWELLER OF DARKNESS ...

SHALL RETURN TO THE DARKNESS.

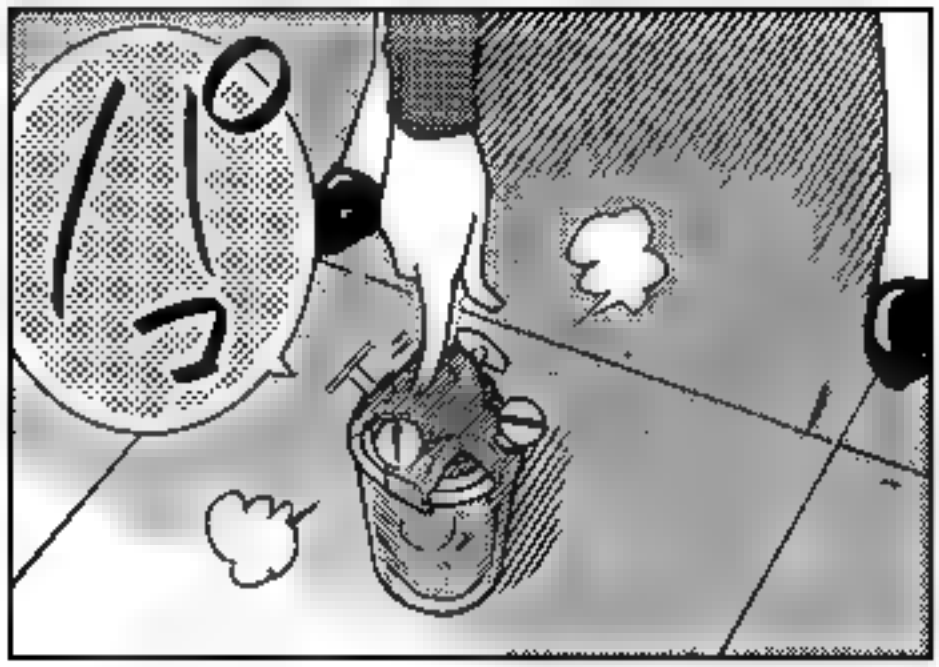
SCREE EEEE !!

SCREE EEEE !!

SCREE ...

I WONDER IF THEY'VE MANAGED TO FIGURE THAT OUT NOW ...

THE RESTRAINING MAGIC BATTLE FORMATION IS NOT SOMETHING YOU USE TO SURROUND THE OPPONENT, BUT TO FINISH IT OFF.



I REALLY WOULD PREFER THAT THEY DIDN'T HAVE ME DEAL WITH AN OPPONENT OF THAT LEVEL ...
I'M IN THE MIDDLE OF A VERY BUSY TERM RIGHT NOW,

SHEESH ...
TO THINK THAT THERE'S NOBODY BESIDES THOSE FEEBLE LITTLE GIRLS TO COUNT ON WITH THE HUNT ...

HELL IS DONE FOR!

NII-SAMA---

WHAT IS THIS CONFINEMENT DEVICE ?

THE CASE OF THE GIGANTIC HINOKI-SAN CAME TO A CONCLUSION.

DID NO ONE SEE WHO DID IT ?

I WONDER WHO CAUGHT IT ...

EVEN THOUGH I WENT THROUGH ALL THE TROUBLE OF RAISING IT INTO A STRONG RUNAWAY SPIRIT

I CAN'T BELIEVE IT ..... !!

HINDERING MY PLAN .....

WHY ARE THESE KIDS .....

THEY CAUGHT IT !?

AAH ... THOSE FALLEN, DEGENERATE DEVILS !!

HAKUA MAKING THIS DE-LIGHTED FACE !!

EVERYONE HAD LOWER SCORES THAN ME !!

IN THE DEVIL MAGIC SCHOOL ...

THE NORMAL, PURE 'OLD HELL' !!

I WILL DEFINITELY REVIVE ...

JUST WATCH ...

AFTERWARDS, THE DESTROYED BUILDINGS WERE FIXED AND THE TV RECORDINGS ERASED.

BUT KUSUNOKI-SAN'S AND HINOKI-SAN'S MEMORIES WERE MODIFIED ...

IT WAS IMPOSSIBLE TO RETURN EVERYTHING FROM THIS BIG INCIDENT PERFECTLY BACK TO NORMAL.

IS MY FAULT .....

THAT THIS HAPPENED ....

!?

IS YOUR AIM TO CREATE AN URBAN LEGEND....?

THIS IS ALL WE CAN DO WITH HELL'S CURRENT ENERGY LEVEL.

HINOKI-SAN MIGHT NOT HAVE MATERIALIZED, PERHAPS.

IF I HAD ACTED APPROPRIATELY BACK THEN,

I KNEW THAT SOMETHING WAS WEIRD ABOUT KUSUNOKI-SAN, JUST BEFORE HINOKI-SAN'S MATERIALIZA-TION

I WAS EVEN MORE CARE-LESS !!

THEN,

AND IN THE END I WASN'T ABLE TO MAKE HER FALL IN LOVE WITH ME EITHER ...

I WAS CLOSER TO HER.

ARE YOU EVER NOT CARELESS?

IT WAS ALL DUE TO MY CARELESS-NESS...

I DIDN'T ASK YOU TO COMFORT ME...

IF YOU WEREN'T THERE FOR HER, KUSUNOKI-SAN COULDN'T HAVE HELPED THIS TIME.

AND YOU SAVED KUSUNOKI-SAN, NII-SAMA.

I DIDN'T DO A THING.

THE ONE WHO SAVED HINOKI WAS KUSUNOKI.

KEIMA !!

I'M GLAD THAT YOU'RE HERE !!

OVER HERE !!

BACK TO WORK.

I WILL SAY GOODBYE TO JAPAN !!

HEADING BACK ?

WHERE TO ?

I JUST THOUGHT THAT IT WOULD BE NICE TO SEE YOU AGAIN BEFORE HEADING BACK.

IT WOULD BE FINE TO NOT HEAD BACK RIGHT NOW ...

A, ANE-UE...

I BROUGHT HER TO SCHOOL BEFORE LEAVING !!

AND,

I DON'T WANT TO BE IN THAT SMALL, OLD DOJO !!

I DON'T WANNA !!

IT WOULD BE NICE IF YOU COULD STAY IN THE DOJO FOREVER ...

THE PLACE I OWN FREE WILL AFTER ALL.

BECAUSE THE PLACE I LIVE NOW IS...

IT CAN'T BE HELPED.

BE SOMETHING WAITING FOR ME THERE.

I WILL SAY MY FARE-WELL TO YOU AS WELL, KEIMA !!

AND SO !!

THE PLACE SHE LIVES IN NOW, HUH ....

AS THANKS ....

HOW MUCH DOES SHE REMEMBER ...

KAY KAY

THANK YOU.

THANKS TO YOU I WAS NOT BORED.

IT'S A SIGN FILLED WITH MEMORIES.

YOU AREN'T HAPPY ?

ONLY BAD MEMO-RIES.

I DON'T NEED IT.

I'LL GIVE YOU THE SIGN OF THE HINOKI DOJO !!

WELL THEN, HERE IS A BONUS.

GH NGH!
!!!!!

!?

NGH
!?

I DIDN'T DO A THING!

WHAT THE HELL ARE YOU DOING ON YOUR WAY TO SCHOOL!!

KAT-SURAGI!!

WELL, DOESN'T MATTER...

I WONDER IF THIS BONUS WAS A BIT TOO MUCH?

THEN KUSUNOKI,

STAY WELL.

ANE-UE!!

EH...?

ブロォ

AND SO THE SCHOLAR WAS LEAVING
THIS TIME TO PROVE FORMALISM WAS NEED OWN ARTS
TO BE CONTINUED

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Recruiting more translators for other series~~~

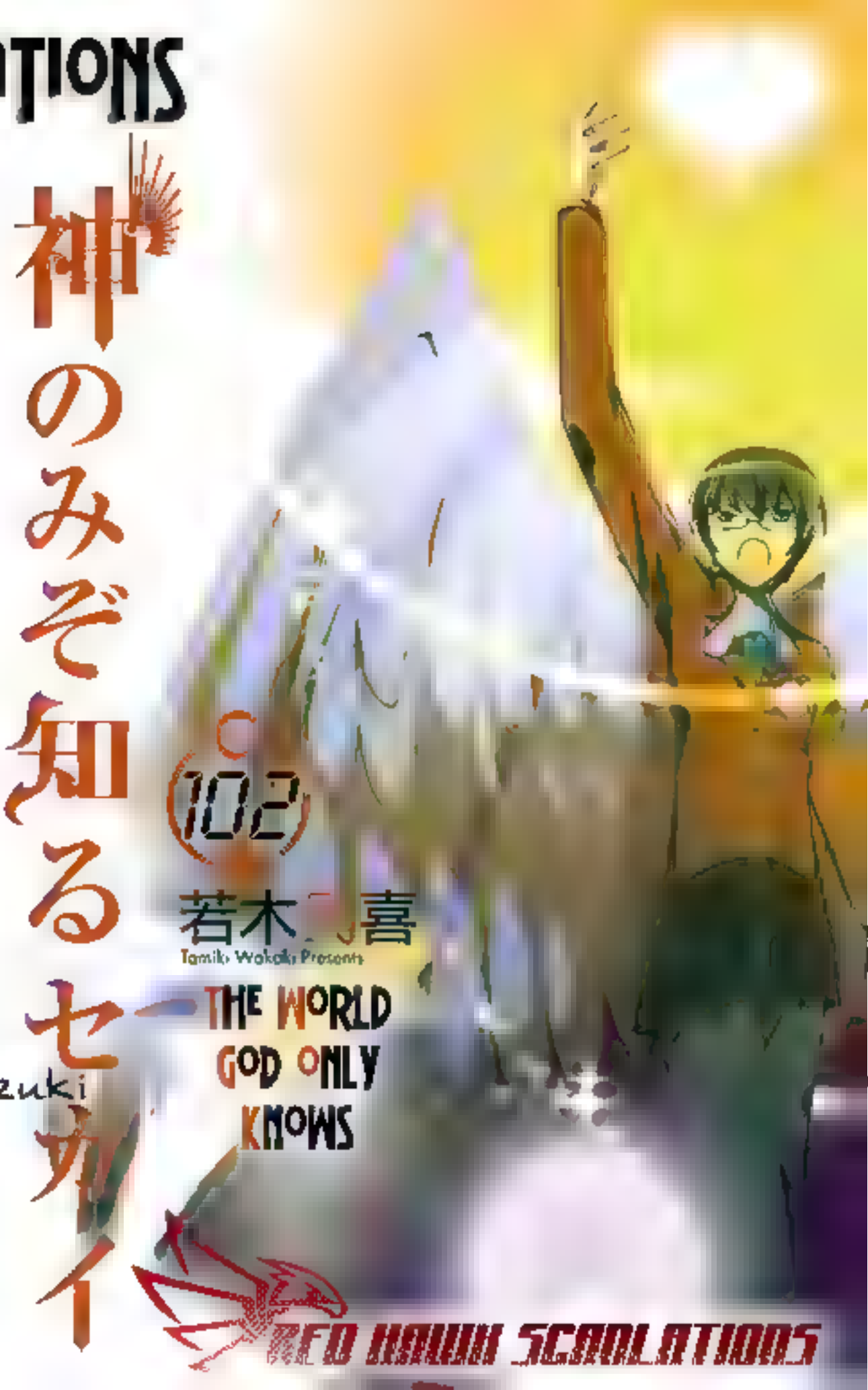
Raw: deborah

Translator: Kurokami

Proofreader: Guren Kouzuki

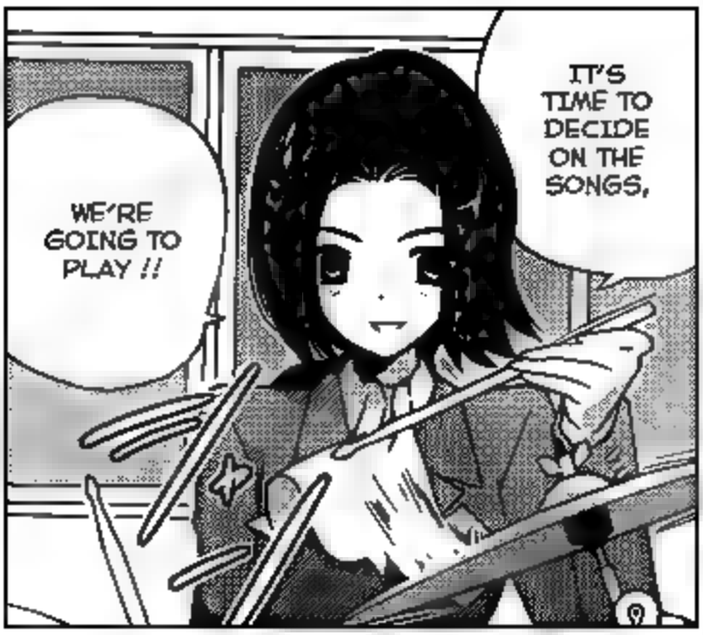
Cleaner: fon

Typesetter: takadanama



AND SO, ELSEE IN HER ROLE AS GOD'S SISTER BEGINS HER TALE OF SELF-DISCOVERY.
IT'S DIFFICULT TO KNOW ONESELF.
神のみぞ知るセカイ
The World God Only Knows
FLAG102「Devil May Cry」
若木民喜

ELSEE IS CLEARLY DEPRESSED.



EL !!

IS TAIYAKI FINE WITH YOU ?

ゆい ゆい

しばはーふ

WELL WE DON'T HAVE MUCH MONEY, SO LET'S GO FOR TAIYAKI

DO YOU GUYS WANT TO GO SOMEWHERE TO EAT ON OUR WAY HOME ?

I DON'T HAVE ENOUGH POCKET MONEY EITHER !!

BUT YUI IS RICH SO SHE SHOULDN'T HAVE ANY PROBLEMS.

DID YOU KNOW THAT THE FEE PER BAND IS 15.000 YEN !?

I HAD TO PAY THE PA RENTAL FEE FOR THE DANCE FESTIVAL.

TN NOTE: TAIYAKI IS A FISH SHAPED PANCAKE WITH VARIOUS FILLINGS

TN NOTE: 15.000 YEN ARE CURRENTLY AROUND 163,90 USD.

GO STRAIGHT HOME TODAY.

I WILL ...

ぴょん

ひゃ

AH, EL, THAT'S THE VERANDA !!

I'LL EXCUSE MYSELF.

ガラ

し――ん

EL FELL !?
EL !!
HUH !? SHE'S NOT HERE !?

YOU'RE STILL ON ABOUT THAT ?
HINOKI WOULDN'T HAVE NEEDED TO GO THROUGH ALL OF THAT.
IF I HAD PERFORMED MY JOB PROPERLY...

I'M NOT SURE IF I COULD FIGHT IT ....
IF ANOTHER ONE WERE TO APPEAR ...

WASN'T ABLE TO DO ANYTHING AGAINST THE LEVEL 4 RUNAWAY SPIRIT
NOT TO MENTION THAT I...

BY THE WAY, WHO ACTUALLY CAUGHT IT LAST TIME ?

SO I DON'T CARE ABOUT THAT.

IT'S NOT MY JOB TO CATCH THEM.

ううーん

EL, CHEER UP.

IS THERE SOMETHING TROUBLING YOU ?

N, NO NOTHING.

チャラチャラ

ラーラーラー

……

BEEN TROUBLED FOR MUCH LONGER, RIGHT ?

IF THAT WERE THE REASON SHE WOULD'VE

HEY, YOUR LITTLE SISTER IS TROUBLED BECAUSE HER OLDER BROTHER IS TOO USELESS.

I SEE !! THAT BROTHER OF YOURS IS THE REASON, RIGHT ?

YOU'RE HER OLDER BROTHER, RIGHT !?

HOW COLD !!

WHAT'S THE MATTER WITH HIM IF?

ゼ"

ゼ"

HER OLDER BROTHER ?

AS IF I CARE !

E ...

.....

CAN SHE ACTUALLY HUNT RUN-AWAY SPIR-ITS ? ....

HOWEVER, IN THIS CON-DITION...

?
E...
AWAH ~~~~ I MUSTVE SET THE POWER OF THE BROOM TO MAXI-MUM
IDIOT !
ONLY ACT DEPRESSED WHEN YOURE DEPRESSED. AND DONT DO ANYTHING ELSE !!
UH.... I'M SORRY.

Time for our meal

BUT I'M REALLY SURPRISED ....

I DON'T HAVE THE SLIGHTEST CLUE !!

HOW SHOULD I CHEER HER UP ...

AND THAT'S THE REASON WHY I'VE NO IDEA!!

ELSEE IS NOT THE TARGET OF SUCH AN OPERATION!!

I CAN READ THE PATTERN NO MATTER WHAT IT IS BUT ...

BECAUSE I ALWAYS ACT BY FOLLOWING A ROUTE TO THE CAUSE OF THEIR PROBLEMS DURING A CAPTURE OPERATION

HOW LONG DO YOU INTEND TO REMAIN DEPRESSED ?

HEY, GET A GRIP ALREADY.

REALLY ... ?

SHOULD I MAKE IT CLEAR AND ASK AGAIN ... ?

HOW SHOULD I ASK HER ... ?

IT WOULD BE BAD IF I ENDED UP DEPRESSING HER UNNECESSARILY BY ASKING IN A BAD WAY...

AH, SORRY ....

I'M BETTER AGAIN !!

EH ? YOU ALREADY HAD ENOUGH ?

HOW STUPID.

FINE.

THANKS FOR THE MEAL

NOW THAT I CAN'T SEE AHEAD I'M QUITE LOST.

HMMM, USUALLY I CAN PROMPTLY MAKE A DECISION BUT...

.....

AND DON'T DO ANYTHING LIKE MOVING YOUR HANDS IN THIS MANNER TO SUPPORT YOUR STATE MENT !!

AH, NO UNNECES-SARY INPUT !!

U, UM, I'M REALLY FINE.

NII-SAMA'S IN A BAD MOOD...

I WONDER IF THIS IS MY FAULT.

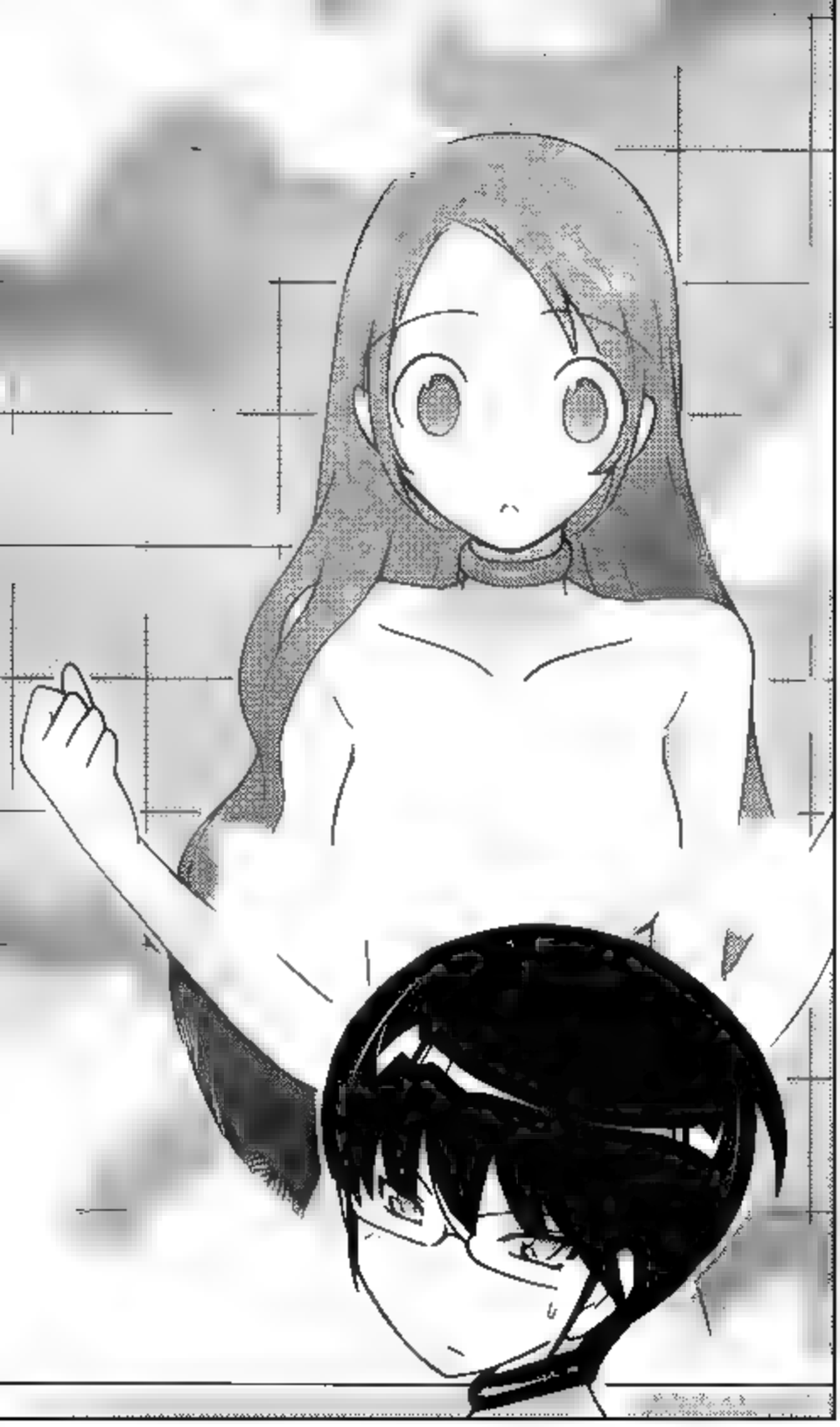
AND FINALLY NIGHTTIME

BECAUSE NII-SAMA IS SOMEONE WHO DOESN'T CARE ABOUT THE REAL WORLD ...

PROBABLY NOT, HUH...

IF REALLY STRONG RUNAWAY SPIRITS START TO APPEAR FROM NOW ON ....

WHAT SHOULD I DO ...?

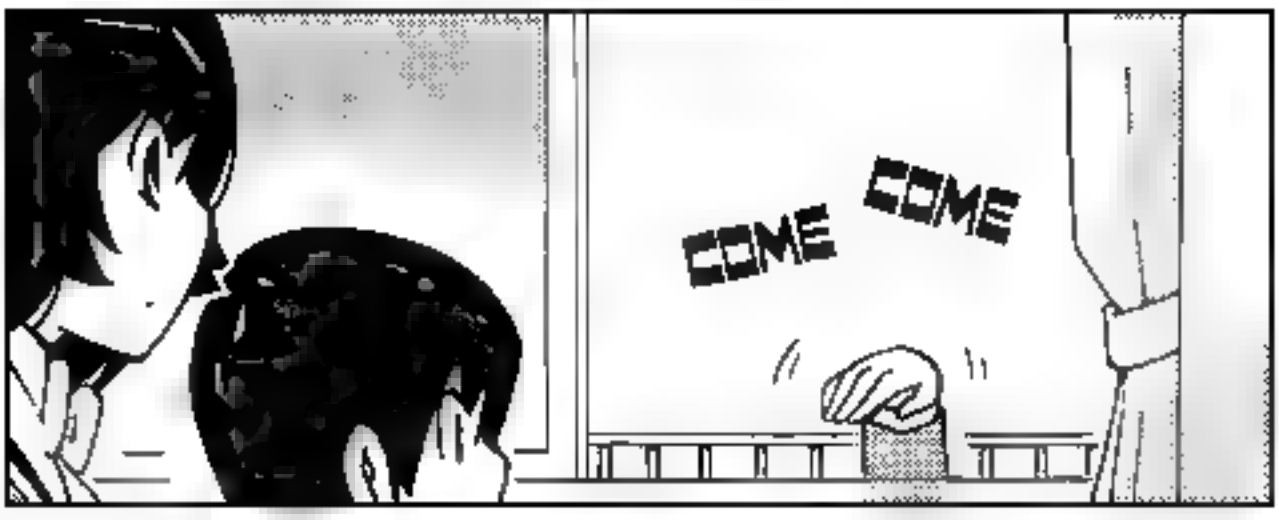


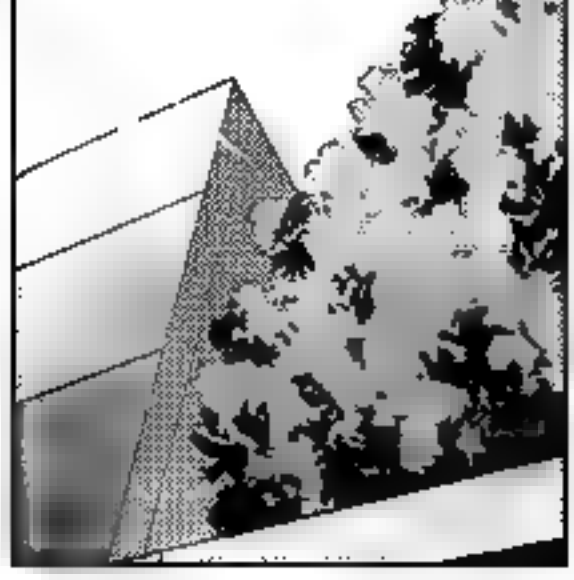
SOMEDAY NII-SAMA'S HEAD WILL
IF I KEEP MAKING MISTAKES ALL THE TIME

I DON'T WANT NII-SAMA TO DIE !!
DON'T JUST GO AND KILL HIM !!

P, PLEASE NII-SAMA, GET OUT ~~
STOP SPLASHING WATER ON ME ! THE PFP WILL GET WET !!
THAT'S MY LINE !!
WHAT ARE YOU DOING !? IN THIS PLACE !!
NI, NI, NII-SAMA !?

HEY...
HEY, OVER HERE ... !!


COME COME



KATSURAGI !?
WHAT ARE YOU DOING SITTING IN THIS KIND OF PLACE ?

I WANT TO CHEER ELSEE UP AS FAST AS POSSIBLE !!
IS THERE A GOOD WAY FOR THIS TO HAPPEN ?

LET'S WRAP THIS UP FAST !!
THAT I WOULD REALLY APPROACH THE REAL WORLD ON MY OWN IS A BIG DEAL.

WHO DO YOU THINK YOU ARE !!?
YOU WERE THE ONE WHO CALLED US !!

ISN'T THERE ANY EVENT TO CHEER ELSEE UP WITHOUT CHANGING OUR CURRENT RELATIONSHIP?
BOTH OF YOU ARE OFTEN TOGETHER WITH ELSEE.

I WANT HER TO BE NORMAL AGAIN IMMEDIATELY.
IT'S TOO SLOW TO DO IT STEP BY STEP, WHEN SHE IS SO DOWN.

THIS WOULD BE BAD.
BUT MY OWN ROUTES ARE ALL MEANT FOR CAPTURE PURPOSES.

KATSURAGI
WANTS TO CHEER ELSEE UP !!

S... SOMEHOW I DIDN'T UNDERSTAND THE SECOND HALF ....
YUP, NO CLUE, BUT THE OUTLINE IS ....

I'LL TELL ELSEE !!
H, HEY !!
DID YOU REALLY FULLY COMPREHEND MY WORDS !?
めはは

SFX. NJHAHA

KATSURAGI

JUST LEAVE IT TO ME. YES, LEAVE IT TO ME !! IT WILL GO WELL !!
ポン
ポン

WHAT THE HELL WAS THAT ABOUT ...?
YEP, YEP.

FUNNY.
SO YOU'VE SOME GOOD CHARACTER TRAITS TOO.

EH !!
HERE'S THE
LIGHT MUSIC CLUB

HE WANTS TO INVITE ME ON A DATE !?
NII-SAMA !!

TN NOTE. THIS DESNEY SEA IS A PLAY ON THE WORD DISNEY SEA, WHICH YOU CAN FIND IN TOKYO. JUST LIKE MCDONALDS TURNS INTO WCDONALDS ETC.

DON'T WORRY, IT'LL BE FINE !!

I REALLY MUSTN'T TAKE THIS SKULL OFF ~~~~~

WAIT CHIHIRO-SAN,

REMEMBER HOW THANKFUL HE SHOULD BE THAT HE HAS A YOUNGER SISTER !!

THIS WILL MAKE THAT WORST SOCIETY CASE OTAMEGANE

THIS WILL BE A NICE EXPERIENCE FOR YOU !!

I WON'T DENY IT !!

CHIHIRO-SAN, YOU ONLY WANT TO HAVE FUN, RIGHT ?

I WILL WEAR THESE CLOTHES WHEN WE PLAY AT THE DANCE FESTIVAL, BUT I'LL LEND THEM TO YOU FOR TODAY.

WOW, YOU LOOK LIKE A DIF-FERENT PERSON WHEN YOU CHANGE YOUR HAIR-STYLE.

SIBLINGS AFTER ALL !!

BECAUSE YOU TWO ARE JUST

THERE'S NO NEED FOR EXAG-GERATED THINKING,

BEING TOLD TO GO ON A DATE ALL OF A SUDDEN

THIS IS JUST THAT PART .....

ISN'T THIS JUST LIKE A CAPTURE OPERATION !?

THAT WE HAVE TO GO TOGETHER _

THEY CHANGED HER STYLE THAT WAS HOW LOOKS COMPLETELY DIFFERENT _ !!

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Recruiting more translators for other series~~~

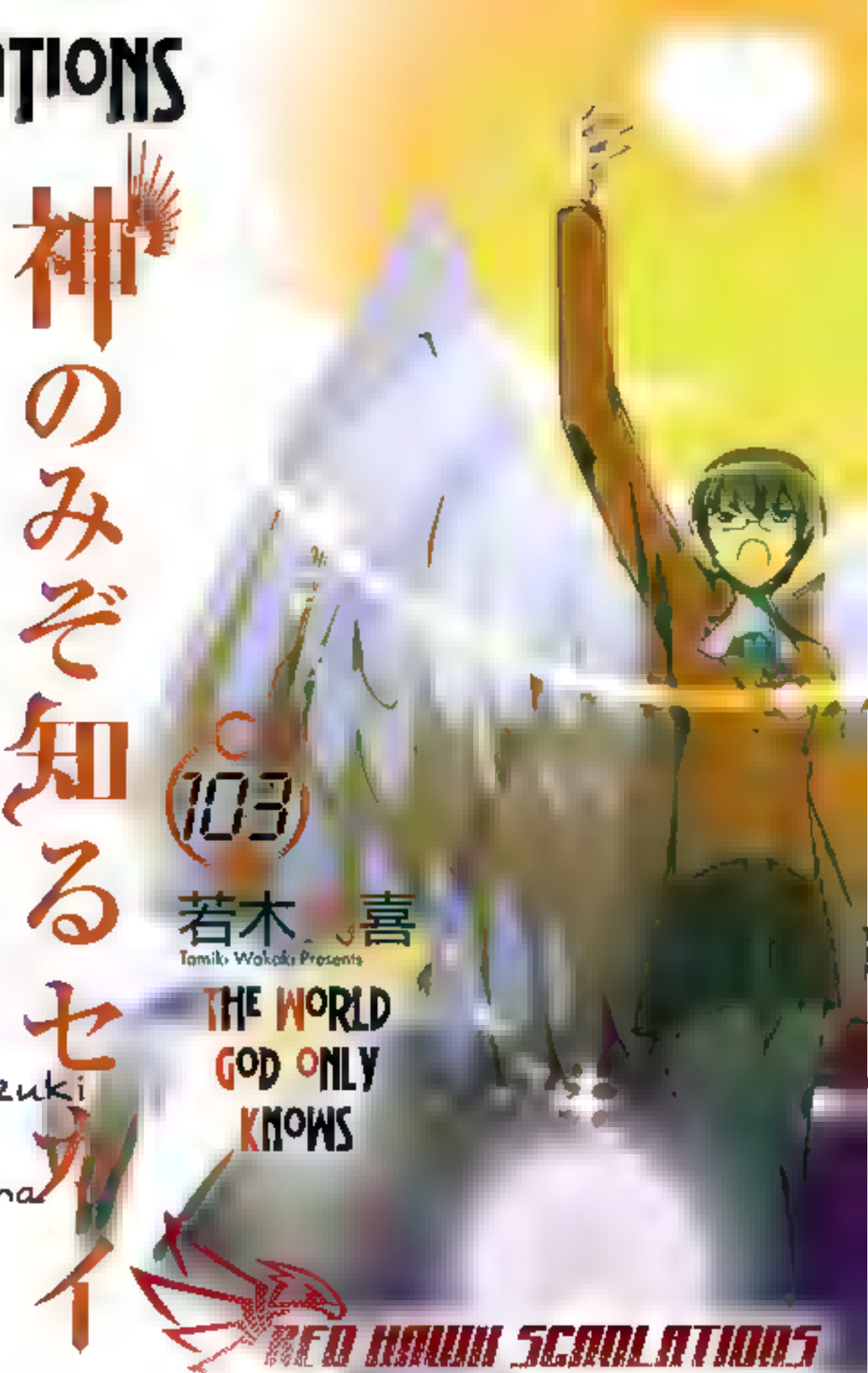
Raw: deborah

Translator: Kurokami

Proofreader: Guren Kouzuki

Cleaners: uchihamadara, gunslingeriris, takadanama

Typesetters: reprove, takadanama



UMM, DID NII-SAMA REALLY, REALLY, REALLY

SAY THAT HE WANTED TO GO ON A DATE WITH ME ?

ELSEE HAS NEVER BEEN SEEN LIKE THIS BEFORE

HE TOLD US.

SFX: CHEERFULL

YOU'RE SO PERSISTENT. IT'S THE TRUTH !!

HE ALSO CRIED !!

I, IT CAN'T BE....

WAS IT REALLY LIKE THAT ...?

AND SO I WANT TO DO SOMETHING ABOUT IT !!"

"I CAN'T STAND TO SEE ELSEE DEPRESSED ..."

HE SAID.

REALLY THINK ABOUT ME .....

TH... THAT NI... NII-SAMA WOULD ...

WHAT'S KEEPING HIM !!?

HUH !? HE'S STILL NOT HERE?

BECAUSE THE ENTRANCE FEE TO DESNEY SEA IS CHEAPER AT THIS TIME.

I ESPE-CIALLY TOLD HIM THAT WE'LL MEET AT THE FRONT GATE AT 17:00 !!

OH, I SEE.

SFX: CHEER

IT'S NOW 17:05!!

YOU GUYS ARE THE ONES WHO ARE LATE.

HE HAS TO BE ON TIME!!

HE'S THE WORST !!

SO HE'S THE TYPE TO LET LADIES WAIT ?

.....

DON'T LOOK DOWN ON THE FULL GEAR OF A CHICE GAMER!
YOU'RE SO EASY GOING ABOUT TIME.
神のみぞ知るセカイ
アニメ化決定の単行本最新第９巻大絶賛発売中!!

I EVEN STOPPED IN THE MIDDLE OF

IT'S FINE TO GO TO DESNEY SEA, RIGHT?

WELL, SHOULD WE GO?

ELSEE,

!?

EH!?

YES~~~

AH,

WON'T FIND ANYONE WHO'D LIKE TO MARRY HIM.

SOMEONE LIKE KATSURAGI

THIS SEEMS MORE LIKE A PUNISHMENT GAME THAN A DATE...

HE WANTS TO GO TO THE AMUSEMENT PARK LOOK-ING LIKE THIS....?

HOWEVER IT SEEMED LIKE EL IS ALSO WORRIED ABOUT HER OLDER BROTHER.

I THOUGHT I'D TAIL THEM IF IT SEEMS INTERESTING,

BUT I JUST CANCELLED THAT THOUGHT...

.....

THERE'S NO WAY THERE WOULD BE!!

OF COURSE!!

.....

Desney Sea

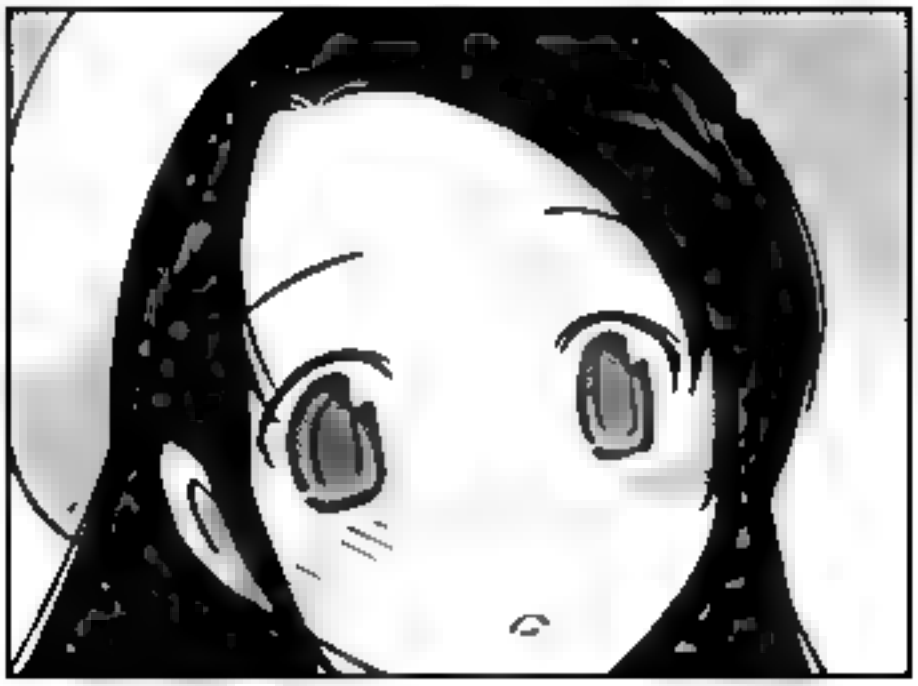
BECAUSE I KNOW NII-SAMA BETTER THAN ANYONE ELSE!!

THERE'S NO WAY THAT NII-SAMA WOULD GO ON A DATE!!

ELSEE,

...

I'VE NOT BEEN HERE SINCE KUSUNOKI'S HUNT.



WHAT DO YOU WANT TO RIDE ?
I'M FINE WITH WHATEVER YOU LIKE.

THAT WON'T DO ANY GOOD.
I'M FINE WITH WHAT-EVER YOU LIKE.
E.. EH?

TOMATO LAND
NI, NII-SAMA IS GENTLE TO ME!?
HUH? HUUUH?

WE CAME TO THIS AMUSEMENT PARK FOR YOUR SAKE.
THERE'S NO POINT TO IT IF YOU HAVE NO FUN!!

WELL, THEY KNOW ELSEE BETTER THAN ME...
WILL SHE REALLY CHEER UP WITH THIS TRIP TO THE AMU-SEMENT PARK?
THE CHANCE OF SUCCESS MIGHT BE HIGH ...

H, HE'S ACTING DIFFERENT THAN USUAL ~~~~~!!

WHAT MIGHT BE WRONG WITH NII-SAMA TODAY ...?

EH!?

DID YOU MAKE IT!?

DO YOU WANT TO EAT A BENTO?

YES.

チラ

チラ

IT'S GOOD.

ドッ

ドッ

WHAT THE HECK!!

TO BE HONEST, I ACTUALLY BOUGHT IT IN A CONVENIENCE STORE. THERE WAS NO TIME TO MAKE ANYTHING.

IT'S A NORMAL ONE .....

HUH?

SFX: STARE

THE PLAN OF THESE GUYS SEEMS TO WORK.

IT FEELS LIKE IT'S PROGRES-SING WELL, HUH.....

THESE GUYS

SFX: STARE

?

IS THIS REALLY INTERESTING FOR YOU, DESPITE YOUR ABILITY TO FLY IN THE SKY?

EHEHE ...

づ

づ

NII-SAMA, LET'S RIDE THE FERRIS WHEEL.

Big Ark

HM?

LOOKING AT ME ALL THE TIME?

W, WHY IS NII-SAMA...

I.. I AM YOUR BUDDY.. UMM... SO...

P, PLEASE DON'T STARE SO MUCH .....

IT WILL SHAKE WHEN YOU STAND UP SO SUD-DENLY

KYAH !?

SFX. SWAY

SFX FALL

KYAH.

WAH!!

SFX: ROLL OVER

NI... NII-SAMA

I CAN SEE MAIJIMA TOWN FROM HERE.

OH.

WAH, WHAT SHOULD I DO?

NI... NII-SAMA!?

WHAT SHOULD I...

SFX: THUMP

WAH!!

HEY,

DON'T HOLD BACK BECAUSE OF ME.

THIS EVENT IS FOR YOU TO CHEER UP.

THERE'S NO NEED FOR ME TO HAVE FUN.

IT'S NOT LIKE WE'RE ON A DATE.

SHE'S BACK TO HER PRE-VIOUS MOOD...

HUH?

DON'T MIND ME.

I MISUNDER-STOOD ON MY OWN!!

... HEY, WHY ARE YOU ANGRY?

.....

なるさわ駅
NARUSAWA STATION

.... I KNEW IT ACTUALLY FOR A WHILE.

I DON'T KNOW IF I CAN DO THAT...

AND ALSO CAPTURING THOSE UNIQUE RUNAWAY SPIRITS...

IT'S THE SAME NO MATTER WHERE YOU GO AS LONG AS THE CHOKERS EXIST.

ARE YOU AN IDIOT?

I'LL MOVE OUT.

I'M JUST A BOTHER TO NII-SAMA....

I'M NOT THE SLIGH-TEST BIT HELPFUL...

I DON'T REALLY MIND.

I'M ALREADY WELL AWARE OF YOUR INCOMPETENCE

.....

IT CAN'T BE HELPED ...

WAH!?

W, WHERE ARE WE GOING?

THIS ISN'T A CAPTURE OPERATION SO IT'S NOT MY FAULT IF YOU'LL MISUNDER-STAND!!

SFX: SHOVE

AWAH~~

SFX: SHOVE

THEN,

LET'S IMMEDIATELY HEAD TO A PLACE THAT WILL CHEER YOU UP!!

FIRE FIGHTER TRUCKS ♡

AAAAH ♡

THERE ARE TRUCKS I'VE NEVER SEEN BEFORE.

NI, NI- SAMA

ME FOR GETTING CLOSE

ASKING

AH... BUT...

SFX: FIDGET

IT SHOULD BE FINE IF YOU JUST MAKE YOURSELF INVISIBLE WITH THE HAGOROMO.

NARUSAWA TOWN'S FIRE FIGHTER STATION IS REALLY BIG

WAH

WAH

AHAHAHAHA~~~

AHAHAHA~

THEY WERE SO COOL ~~~ THOSE FIRE FIGHTER TRUCKS ~~~

MAIJIMA CITY

AH~~~~ NII~~~ SAMA~~~~~~

ELSEE ....

I'M GLAD TO HEAR THIS.

I'M SO EXCITED. I DON'T THINK I CAN SLEEP TONIGHT ~~~~

SFX CHEERFUL

I DON'T THINK IT'S BAD WHEN THERE ARE THINGS YOU CAN'T DO.

THIS ISN'T SOMETHING TO BE DEPRESSED FOR ....

.... IS THERE,

SOMETHING I CAN DO ... ?

IT'S FINE,

WHEN YOU DO WHAT YOU CAN.

I DON'T WANT TO ~~~~~~~

Vuuu

JUST KEEP ON LIVING,

THOUGHTLESSLY AND OPTIMISTIC LIKE BEFORE.

KEIMA !! EL-CHAN !?

WHAT HAPPENED ? IT'S QUITE LATE.

"WHAT YOU CAN DO".

BUT THIS IS,

WHO CAN'T DO IT.

BECAUSE THERE ARE PEOPLE ...

SHEESH, YOU KNOW THAT YOU SHOULDN'T DO THAT !!

TO HANG OUT SOMEWHERE WITHOUT CONTACTING ME !!

SEEING [redacted] GOING TO AN AMUSEMENT PARK ...

IS WHAT I'D LIKE TO SAY BUT .

AMUSEMENT PARK ~~~~ ?

WE BOTH WENT TO THE AMUSEMENT PARK ~~~~~

I'M SORRY.

UP UNTIL NOW KEIMA HAS NEVER TALKED TO OR GONE OUT WITH ANYONE.

IS ALL THANKS TO YOU, EL-CHAN !!

THANKS !!

THAT BOY CHANGED !!

BUT SINCE EL-CHAN GOT HERE

GOOD CARE OF KEIMA FOR ME, EL-CHAN !!

PLEASE KEEP ON TAKING

MOTHER .....

NOTHING CHANGED ON THIS END.

ALL WENT ACCORD-ING TO MY PLAN !!

LOOK, SHE CHEERED UP !!

HEH~

THEY HAVE FIRE FIGHTER TRUCKS THERE DO YOU KNOW ---- ?

THERE ARE THINGS EVEN AN UNTRAINED DEVIL CAN CHANGE. THAT'S WHAT THIS STORY WAS ABOUT ... !!

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Recruiting more translators for other series~~~

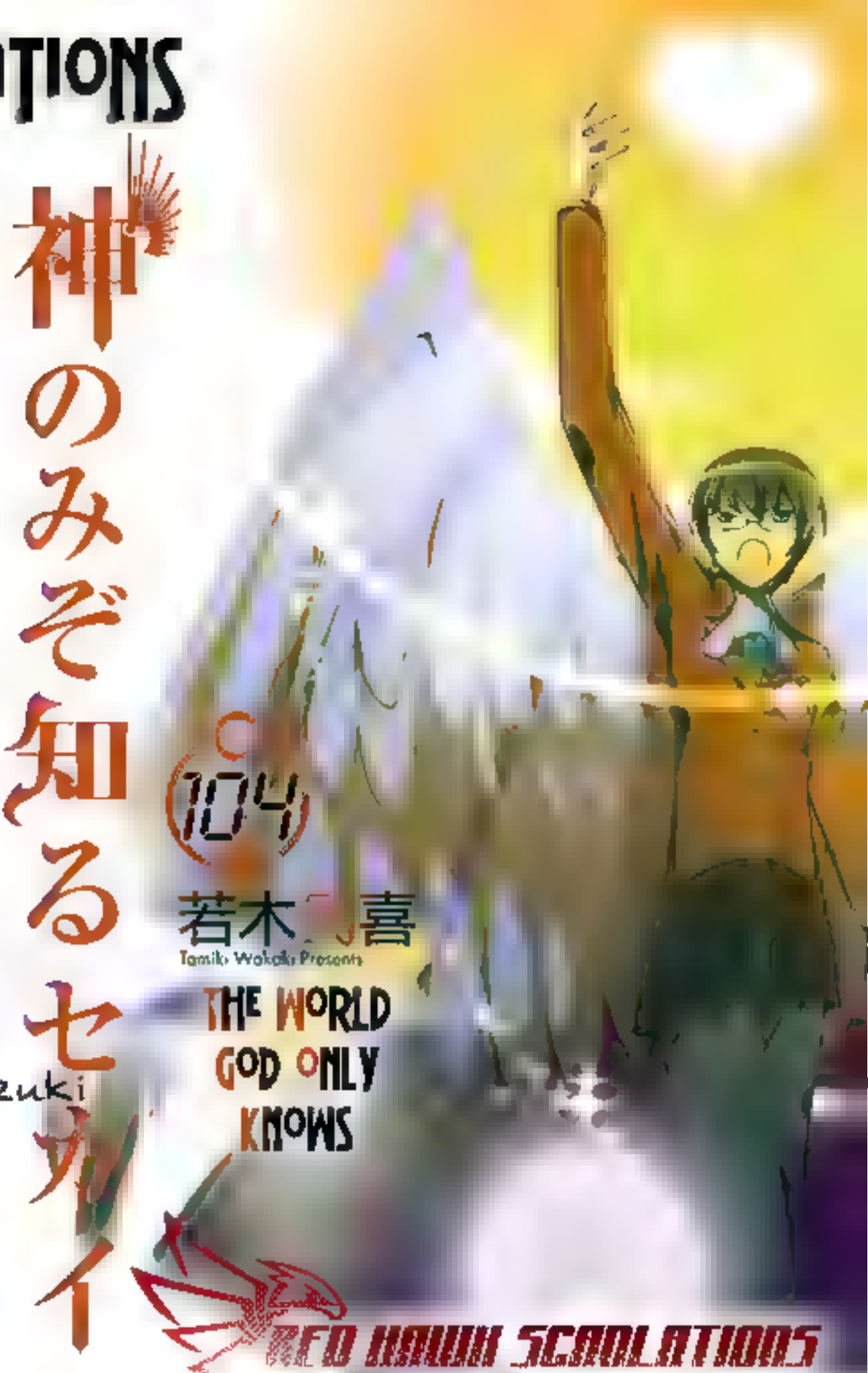
Raw: deborah

Translator: Kurokami

Proofreader: Guren Kouzuki

Cleaners: takadanama, gunslingeriris, William

Typesetter: takadanama



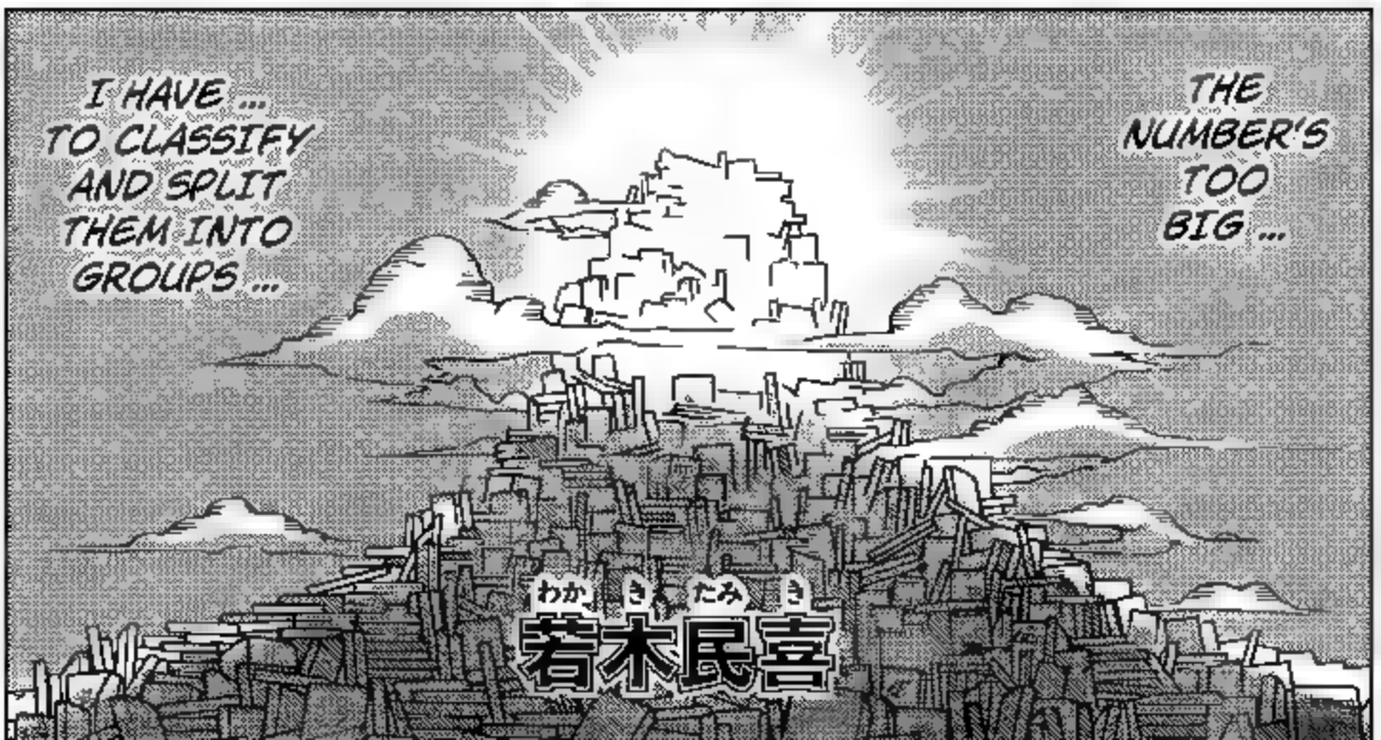
ARE TOO MUCH FOR GOD'S HANDS TO HANDLE.

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG 104 "FIRST OF ALL A TRIAGE."

THE NEW GAMES COMING OUT ON THE MARKET EVERY WEEK



THIS WEEK THERE'LL BE A SPORTS FESTIVAL!!
THE DANCE FESTIVAL IS ALSO NEAR, AN ATMOSPHERE OF GLAMOUR SPREADS ACROSS THE SCHOOL CAMPUS
BUT, THIS DOESN'T CONCERN NII-SAMA ..
EH !?
I'LL PLAY BASEBALL FOR A BIT AND THEN HEAD HOME.
キョン
I'LL DROP IN BY THE BATTING CENTER ON MY WAY HOME !!
THAT'S AT LEAST WHAT I THOUGHT, BUT .
WHO WOULD DO SOMETHING,
LIKE SPORTS !!?
EH !?
NII-SAMA WILL DO SOME SPORT !?
EH !?
WHY !?

LET'S HAVE A MATCH !!

FINE !!

PLAY BALL!

YOU CAME AGAIN !!

AND A GIRL THROWS THE BALL.

CAC-CAUGHT BALL !!

THIS PLACE'S PITCHING ASSISTANT IS ON THE MONITOR.

HOMERUN

IT SEEMS THAT HER REACTION TOWARDS YOU WILL CHANGE.

IF YOU MANAGE TO HIT THAT AREA.

FURTHER-MORE,

AS LONG AS THERE'S A GIRL AND AN ENDING ...

OF COURSE !!

EVERYTHING IS A GALGE FOR ME !!

COME AGAIN !!

Strike Out!

DAMN, TOO FAST !!

THIS GAME IS TOTAL CRAP !!

UMM~~~ THIS IS A GAME ... ?

BUT I WONDER IF I DON'T SPREAD MY FIELD OF INTEREST TOO MUCH ...

2-B

..... IS WHAT I COULD SAY ....

FORTUNE TELLING !?

IS GOING FOR FORTUNE TELLING TOO MUCH ... ?

ALTHOUGH I'VE MY HANDS ALREADY TOTALLY FULL WITH "NORMAL" GALGES...

I'VE TO PUT MY HEAD INTO JUST EVERY-THING...

THERE'S A FORTUNE TELLING MACHINE ...

IN FRONT OF THE GAME CENTER AT THE TRAIN STATION,

TN NOTE: THERE'S A NOVEL WHICH REFERS TO IT KNOWN AS 'JAPAN SINKS' IN THE WEST.

IT'S IMPOSSIBLE TO HELP OUT EVERY GIRL OO IN THIS WORLD...

ALTHOUGH I'M THE ULTRA SPECIAL, MIGHTY, STRONG, SUPER, CAPTURING GOD...

OO. LIMITED TO GIRLS IN GAMES.

AH, SORRY,

COULD YOU FETCH THE ERASER FOR ME ---

THE WORST

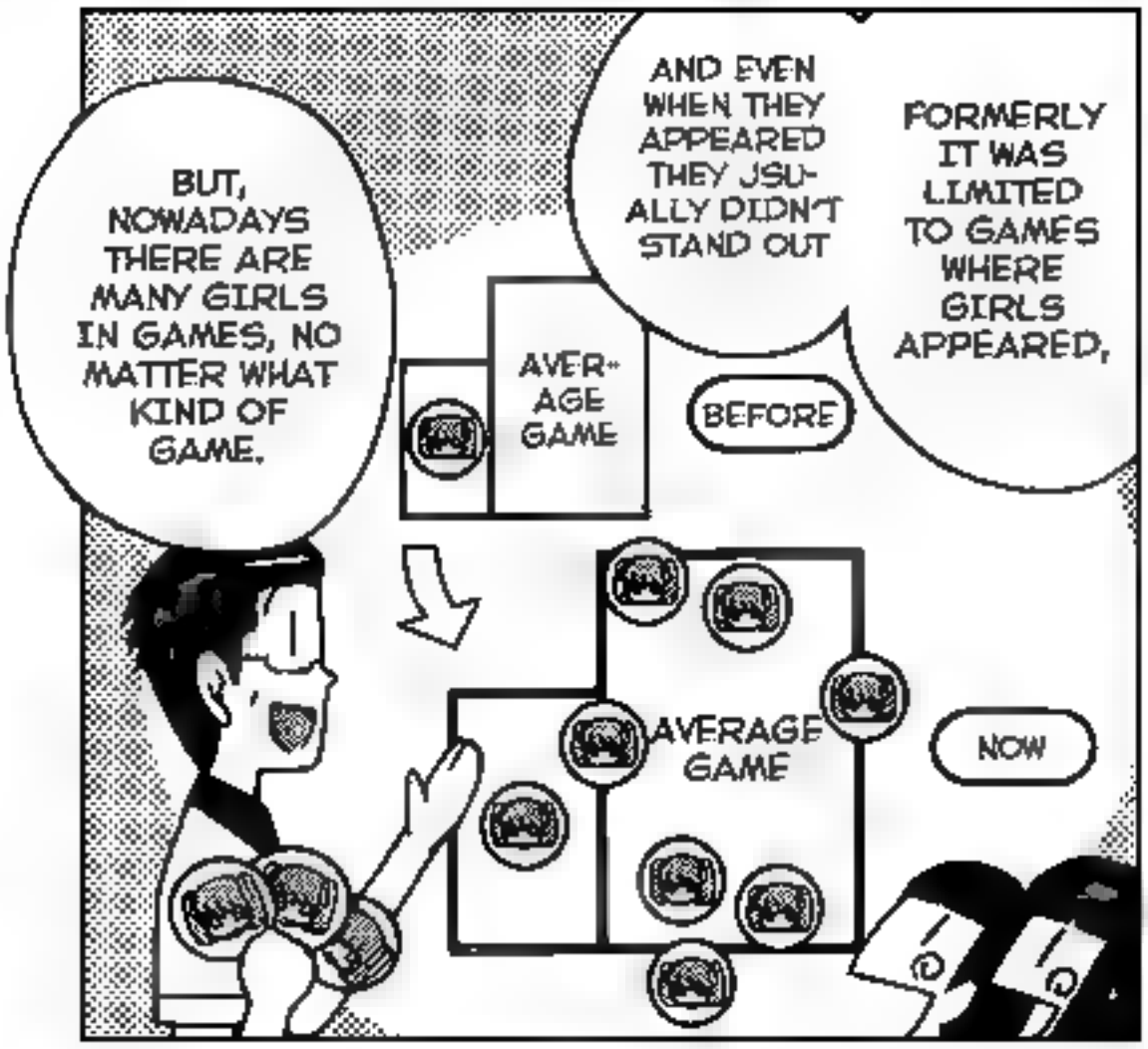
I'M IN THE MIDDLE OF A CONVER-SATION.

GET IT YOUR-SELF.

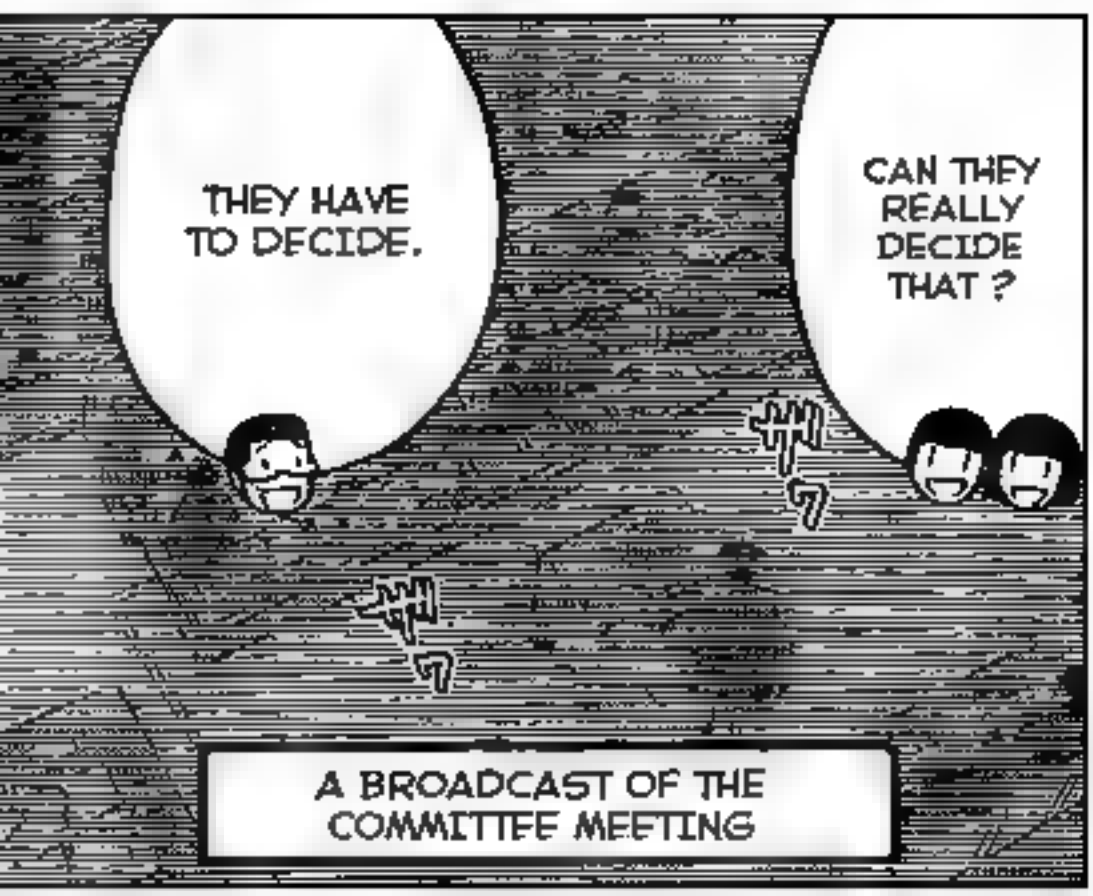
ON A PRIORITY LIST ... ?

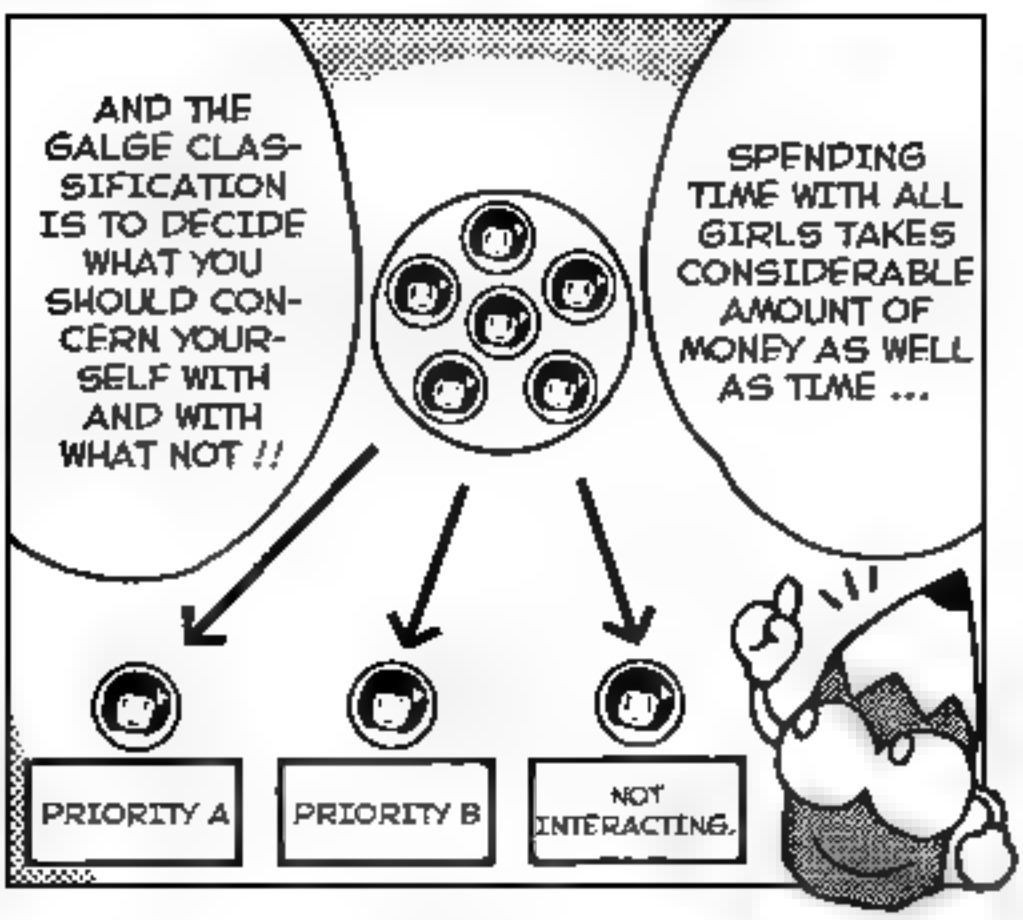
DO I REALLY NEED TO DECIDE ...

"CAPTURE GUIDANCE COMMITTEE MEETING" WHERE WE'LL PUT THE GALGE IN CLASSIFICATION GROUPS !!
PUBLISHED WEEKLY !!
週刊!! げーまーにゅーす
GAMER NEWS
OKAY LET'S BEGIN. IT'S THE BEGIN GALGE PRIORITY LIST DECIDING

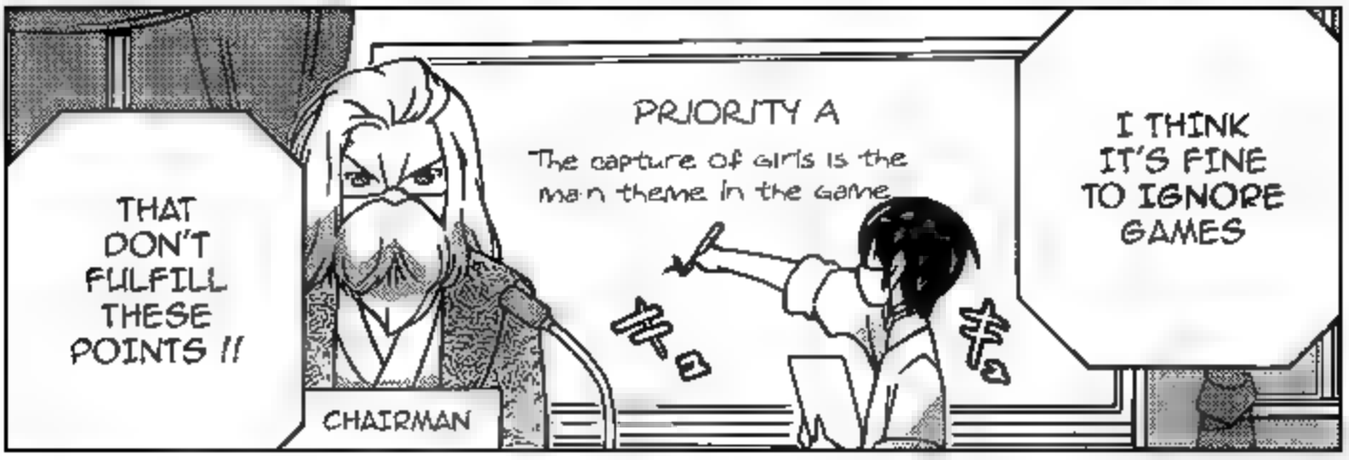

BUT, NOWADAYS THERE ARE MANY GIRLS IN GAMES, NO MATTER WHAT KIND OF GAME.
AND EVEN WHEN THEY APPEARED THEY USU-ALLY DIDN'T STAND OUT
FORMERLY IT WAS LIMITED TO GAMES WHERE GIRLS APPEARED,
AVER-AGE GAME
BEFORE
AVERAGE GAME
NOW

YEAH, YOU HEAR IT OFTEN IN THE NEWS RECENTLY.
FATHER, FATHER !! WHAT'S A GALGE CLASSIFI-CATION ?
FATHER'S NEWS EXPLANATION CORNER !!


THEY HAVE TO DECIDE.
CAN THEY REALLY DECIDE THAT ?
A BROADCAST OF THE COMMITTEE MEETING


AND THE GALGE CLAS-SIFICATION IS TO DECIDE WHAT YOU SHOULD CON-CERN YOUR-SELF WITH AND WITH WHAT NOT !!
SPENDING TIME WITH ALL GIRLS TAKES CONSIDERABLE AMOUNT OF MONEY AS WELL AS TIME ...
PRIORITY A
PRIORITY B
NOT INTERACTING.

GALGES ARE GAMES WHERE THE CAPTURING OF GIRLS IS THE MAIN THEME !!
WE'VE TO RETURN TO THE ROOTS !!
GALGE CAPTURING MINISTRY
CHIEF KATSURAGI KEIMA
王道


THAT DON'T FULFILL THESE POINTS !!
CHAIRMAN
PRIORITY A
The capture of girls is the main theme in the game
I THINK IT'S FINE TO IGNORE GAMES

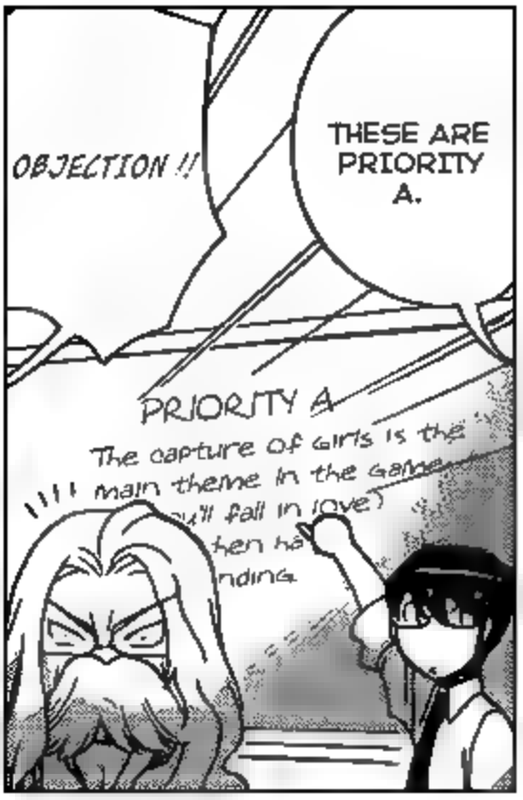
THE PRIMARY MAIN CHARACTERS !!
GAMES WHERE GIRLS ARE

WHERE YOU CAN FALL IN LOVE WITH THEM !!

THAT'S A TRADITIONAL CAPTURE !! A TRADITIONAL GALGE !!
Fin
AND THEN HAVE AN ENDING !!

EVERYONE SHARES THE OPINION THAT THIS IS A GREAT STANDARD !!
AND NOW LET'S TAKE THE OPPORTUNITY TO ALSO DECIDE ON THE DEFINITION OF THE TERM "CAPTURE" !!
GALGE CAPTURE MINISTRY
NOVEL DEPARTMENT

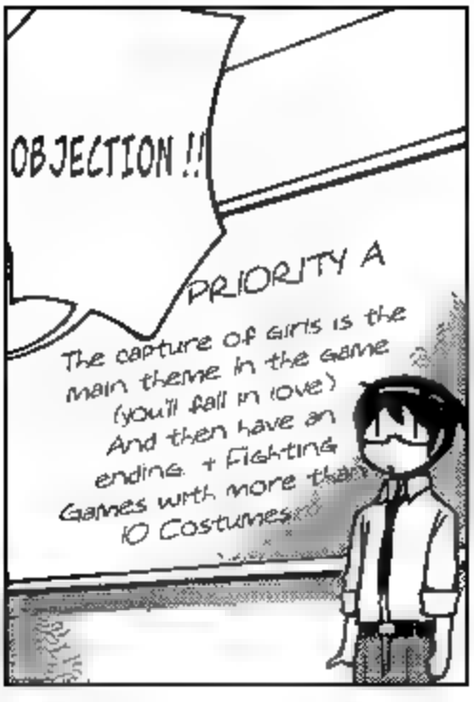
DON'T JUST DECIDE TO EXCLUDE FIGHTING GAME CAPTURES !!
WITH THIS NORM YOU CAN'T INCLUDE GAMES WHERE GIRLS FIGHT AGAINST EACH OTHER !!
CAPTURE MINISTRY ACTION DEPARTMENT

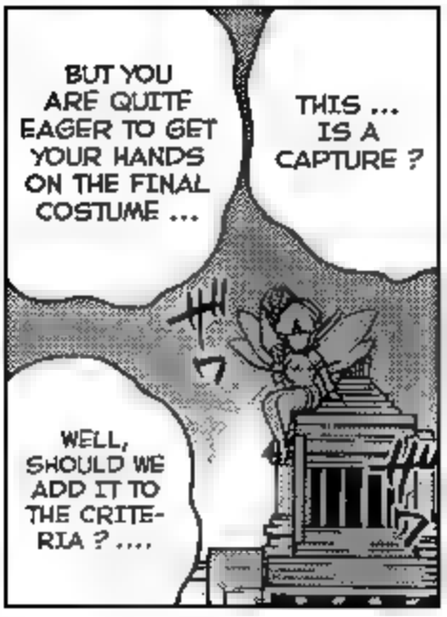

OBJECTION !!
THESE ARE PRIORITY A.
PRIORITY A
The capture of girls is the main theme in the game (you'll fall in love) and then have an ending

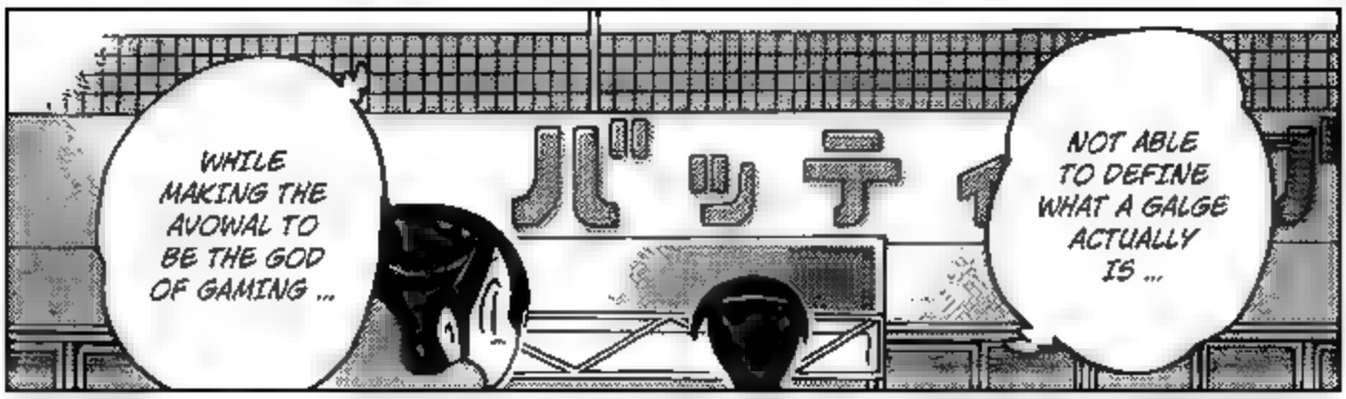
TRYING TO GET MORE COSTUMES ...
IS A VERY FASCINATING CAPTURE !!

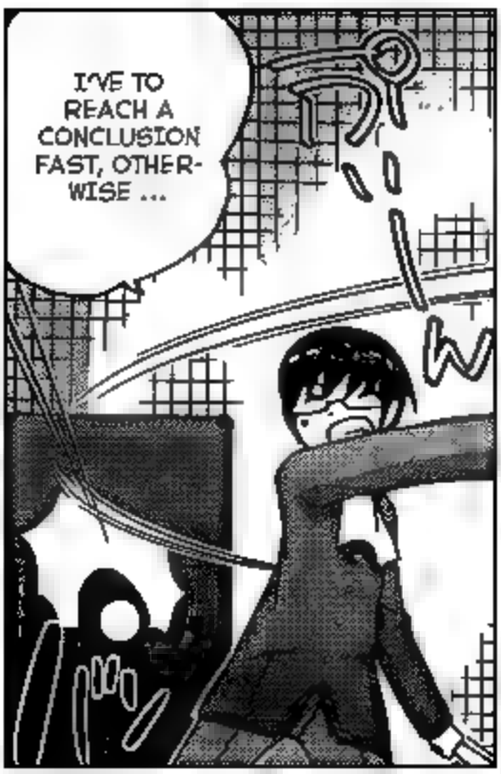
CAPTURING PLAYS A MINOR ROLE THERE !!
FIGHTING GAMES DON'T HAVE ANY LOVE ELEMENT, SO THEY ARE OUT !!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT !!?

MAHJONG OR CARDGAME GALGES CAN BE ADDED, AS WELL.
IF IT'S FINE TO NOT HAVE ANY LOVE IN THEM EITHER,
PUZZLE DEPARTMENT


OBJECTION !!
PRIORITY A
The capture of girls is the main theme in the game (you'll fall in love) And then have an ending + Fighting Games with more than 10 Costumes


BUT YOU ARE QUITE EAGER TO GET YOUR HANDS ON THE FINAL COSTUME ...
THIS ... IS A CAPTURE ?
WELL, SHOULD WE ADD IT TO THE CRITERIA ? ....





WE'LL LIKELY HAVE NO END IF YOU DO THAT !!

THE PLAYER SHOULD ONLY BE A MALE CHARACTER, AFTER ALL !!

WHAT ABOUT A SCROLLING SHOOTER GAMES WITH GIRLS !?

PLEASE, SOMEONE BRING THIS TO AN END ~~~~~~~~~~!!

HMMM ... I CAN'T FINISH THIS ....

NOT ABLE TO DEFINE WHAT A GALGE ACTUALLY IS ...

WHILE MAKING THE AVOWAL TO BE THE GOD OF GAMING ...

YOU CAME AGAIN.

I'VE TO REACH A CONCLUSION FAST, OTHER-WISE ...

I'LL BE STUCK HEADING TO THE BATTING CENTER FOR THE REST OF ALL ETERNITY !!

IT WOULD BE FINE, IF YOU'D JUST STOP ...

THE NUMBER OF PRIORITY GAMES HAS INCREASED EXTREMELY FAST !!

Character is a girl ? Your opponent ?

Shooting game with a story

No story

OK

Attending is reduced

PRIORITY A

The capture of girls is the main theme. In the game (you'll fall in
And
ending
Games wi
10 Co

What about Sport Games ?

50%

More than % of the players are girls

Puzzle Games ALL sorts

Para-meter

HEY ... HEY, HEY, HEY !!

TL NOTE: WOW THAT IS A TRUE TL PAIN

TS NOTE: I HATE THIS BOARD ;_;

WE DISAGREE BECAUSE WE DECIDE UPON GENRE AND TYPE.

ISN'T THE PREAMBLE STRANGE ?

ONCE AGAIN THE WALL OF THE REAL WORLD HUH ...

WITH THIS THERE'S NO MEANING TO DISCUSS ABOUT IT...

PR NOTE: COLONEL MUSTANG SPEECH FROM FMA

I DIDN'T THINK ABOUT THAT !!

Y, YOU SAID SOMETHING GREAT !!

WHERE ARE YOU FROM !?

IT'S FINE IF WE BE BEGIN THE CAPTURE STARTING WITH THE CUTE GIRLS !!

IT DOESN'T MATTER WHAT KIND OF GAME IT IS !!

THEREFORE ...

RATHER THAN THE HEROINES FROM SO CALLED GALGES,

WE'VE TO PRIORITIZE GAMES WHERE THE HEROINES DON'T PLAY A MAIN ROLE.

GALGE CAPTURE MINISTRY ANNEX

DON'T MOVE !!

DO YOU WANT TO GET RID OF THE ENTIRE PREAMBLE ?

WE'RE TALKING ABOUT GALGES.

WHA, WHAT ARE YOU SAYING !!?

IN A GAME WITH A MOUNTAIN OF GIRLS,

WHEN COMPARING THE ONE STANDING OUT,

A GROUP OF BOYS,

THE ONE WITHIN

HAS A HIGHER PREMIUM GRADE !!

THE REQUIRED CHARM OF A HEROINE

CAN BE FOUND RARELY.

Help Me!!

Love Me!

THAT MEANS THAT THE GIRL YOU HAVE TO PROTECT WHILE UNDER ATTACK BY ZOMBIES,

IS BETTER THAN THE HEROINE YOU GET BY JUST PRESSING A BUTTON WITHOUT THE OPTION OF CHOOSING ON A PATH !!

WHICH ONE !?

WE SHOULD BE DISCONTENT HUMANS !!

RATHER THAN A PLEASED PIG ...

BUT YOU HAVE NO UNDERSTANDING OF THE REAL QUALITY OF GALGE !!

HUH YOU LET OUT A FULL LOAD OF REMARKS

THE REFORM OF GIRLS LIES IN OTHER GAMES THAN GALGE !!

GALGES HAVE ALREADY OVER-PASSED THEIR LIMIT

THAT HAS NOTHING TO DO WITH ANYTHING !!

RARELY APPEARING !? A REFORM OF THE GIRLS !?

SOMEONE SHOULD STOP HIM !!

HEEEY, A COUP D'ETAT !!

KEMA-KU-N

Hei o~

BEFORE LIVING ON AN UNINHABITED ISLAND WITH A SINGLE GIRL,

IT'S BETTER TO LIVE TOGETHER WITH 100 GIRLS !!

CUT

GALGES ARE THE BEST AFTER ALL !!

AGH

YES!! GREAT, GREAT!!

YEAH BECAUSE WE WERE PREVIOUSLY FASCINATED BY THIS MASS OF PIXELS

YES, THAT'S RIGHT !!

BE QUIET FOR A BIT ELDER !!

THE LOOKS ARE UNIMPORTANT AS LONG AS THE STORY'S GOOD !!

HEY IS THAT AN INSINUATION DIRECTED AT YOKKYUN !?

AHAHA

LET'S CAPTURE THEM BEGINNING FROM THE CUTE ONES !!

I SEE, WE PRIORITIZE ON TERMS OF LOOKS !!

ドン

ドン

HURRY UP AND DECIDE

SHUT UP!

YOU MORON!

UMM,

DON'T FORGET ABOUT HUNTING AFTER RUNAWAY SPIRITS EITHER ...

IF OUR LIFE WASN'T ON THE LINE ——

HMMMMMMMMMM

AND THUS ..

MINOR CHA-RAC TER DE-PART MENT

WHY !!?

IT WAS DECIDED TO REMOVE THOSE GAMES FROM THE PLAY LIST

AND SO IT WAS DECIDED TO REDUCE THE SCALE OF THE TERM CAPTURE ...

PRIORITY A

Games which are categorized as "Galge" in the Games Shop.

JUST LIKE THIS RIGHT ?

WHICH DIDN'T HAVE MUCH TO DO WITH THE CAPTURE ELEMENT .

OWAAH~~

WAS A BIT HALF ASSED, HUH ...

WELL, GOING FOR ANYTHING BECAUSE IT'S CALLED A GAME ...

ONLY BECAUSE IT HAS A GIRL ELEMENT IN IT ...

Dream Ball !!

IT'S REALLY WEIRD TO FEEL THE URGE TO PLAY A GAME ...

AND SO, THIS IS ALSO THE END OF VISITING THIS BATTING CENTER.

AH,

I HIT IT!

HOMERUN

I GOT LUCKY IN THE END.

YEAH,

WAH, YOU DID IT, NII-SAMA.

AH, I LOST!!

HOMERUN

SOMETHING LIKE THE GENRE OF A GAME HAS NOTHING TO DO WITH THE CHARM OF 2D GIRLS, RIGHT ..... !!?

PRIORITY A
Girls in front of your eyes.

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Recruiting more translators for other series~~~

Raw: Rena Chan

Translator: Kurokami

Proofreader: Maverick

Cleaners: Fon, Aayush251, Hatsuharupeace

Typesetter: orochimaru

神のみぞ知るセカイ

105

若木民喜

Tomiki Wakaki Presents

THE WORLD GOD ONLY KNOWS

RED HAWK SCANLATIONS

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG105 "TRIANGLE LOVE LETTER"

若木民喜

Kami-nii-sama
We are out again to go shopping.
Mari
El
VROOM
ELSEE ISN'T HOME .....
HAKUA HAS CASUALLY COME TO PAY A VISIT.
WHY ?
SHE'S OUT ALTHOUGH I CAME HERE TO HANG OUT WITH HER——
BUT IT SEEMS THAT ELSEE .....
WHO SEEMED DEPRESSED BEFORE HAS CHEERED UP.

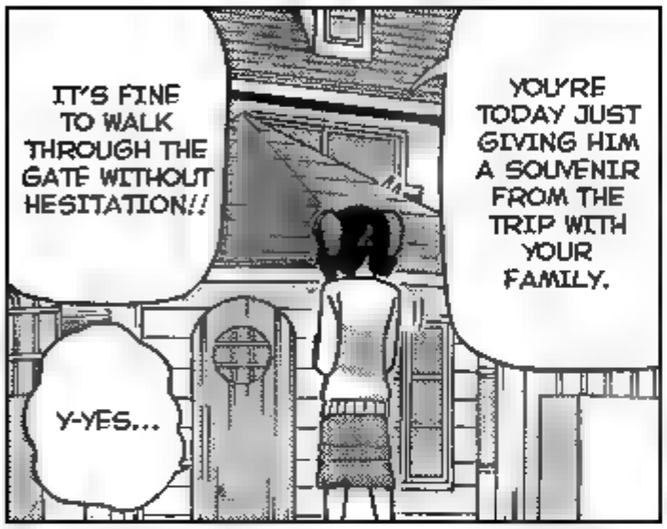
THAT WILL COME

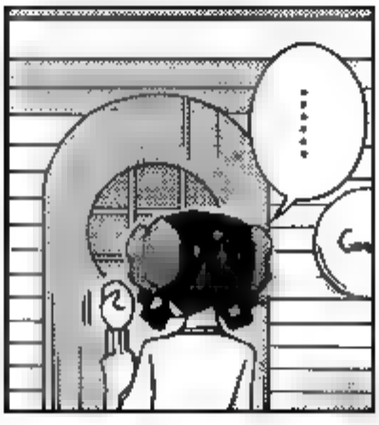
!!

AH AH !!

IS THERE NOTHING ENJOYABLE TO DO ?

TN NOTE: NORI (SEAWEED) THAT HAS BEEN TOASTED TO BRING OUT THE SWEET FLAVOR NO ADDITIONAL COOKING REQUIRED.





Rattle

!?

THAT STRANGE GIRL FROM THE OTHER DAY...

THIS ONE IS DEFI-NITELY ....

Komi-nii-sama

We are out again to go shopping

AH.

Open

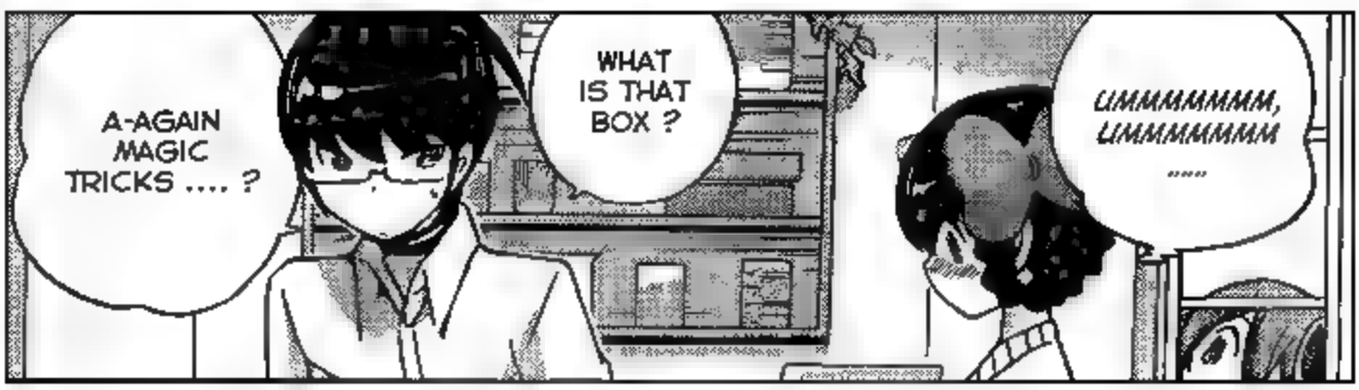
HE-HELLO.....

I-I'M AYUKAWA.....

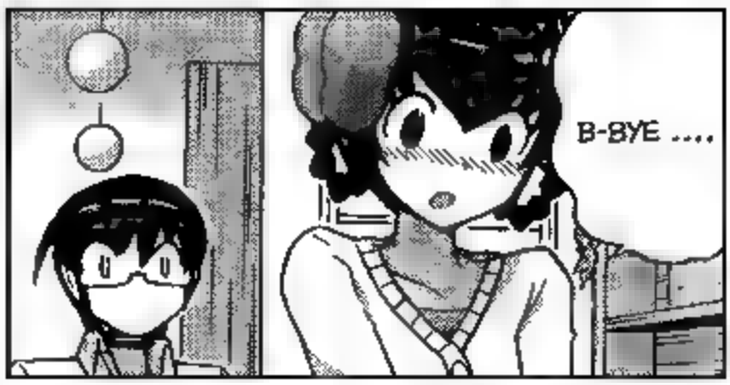
I ... I MET WITH HIM AFTER ALL ~~~~

TENRI.
WAH !!

WHERE ARE EL-SAN AND YOUR MOTHER .... ?
NO IDEA ....
THEY ARE NOT HERE RIGHT NOW ?


A-AGAIN MAGIC TRICKS .... ?
WHAT IS THAT BOX ?
UMMMMMMM, UMMMMMMM .....

TH-THIS IS A SOUVENIR !!


B-BYE ....

CAN YOU CALL

DIANA OUT ?

TENRI !!

HAU !?

I THOUGHT I WOULD GET RELEASED IF I CONTINUE WITH THE RUNAWAY SPIRIT HUNT BUT ...

I'M QUITE WORRIED .....

DIANA ... ?

DON'T SEEM TO SUFFICE TO REACH THE ENDING .....

THE NEW DEVILS ALONE ....

I WANT TO BORROW THE STRENGTH OF A GODDESS.

[illegible] LET ME SPEAK WITH THEM.

YOU [illegible]

WISH TO COOPERATE WITH ME

HEY, WHAT KIND OF CONVER-SATION IS [illegible]

I CAN'T HEAR THEM TOO

TN NOTE: MANY READERS MIGHT NOTE THAT THE AMUSEMENT PARK WAS CALLED DESNEY SEA IN A PREVIOUS CHAPTER. NAMES CAN BE OFTEN TRANSCRIBED IN DIFFERENT WAYS AND SO IN THIS CASE IT WAS DEFINITELY TAKEN FROM A MORE FAMOUS EXISTING PARK. NONETHELESS THIS CHAPTER SHOWED HOW THE MANGAKA WISHED TO TRANSCRIBE IT, WHICH IS THE REASON FOR THIS ADAPTION. I APOLOGIZE FOR ANY CONFUSION.

AAA

WHERE ARE YOU GOING !!?

HEY !!

WHAT'S WITH HER .....

I EVEN TOLD HIM THAT HE SHOULDN'T SPEAK ABOUT GODDESSES WITH TENRI.

SHEESH, KATSURAGI-SAN ...

H...

HI ...

!?

THIS ONE PERHAPS ...

THAT FITS YOU QUITE WELL.

TENRI,

DI-DIANA, WHAT'RE THOSE CLOTHES FOR ?

IS ANY-THING WRONG ...

AT DEZENI SEA !?

YOU AND KATSURAGI-SAN CAN GO ON A DATE NOW, RIGHT ?

AAH, BUT I SHOULD SAY THIS ...

NOTHING I'M AWARE OF.

ONLY THE TWO OF YOU WILL GO TO THE AMUSEMENT PARK !!

IT ALSO SEEMS THAT THE EVER-HAPPY ELSEE ISN'T AROUND EITHER.

DA ... !?

BUT WE CAN'T LET THIS OPPOR-TUNITY SLIP AWAY !!

OF COURSE I'LL SPEAK WITH HIM AFTER-WARDS ...

SO-SO... THAT YOU WOULD TALK WITH HIM WAS A LIE !?

I'LL HIDE FOR THE TIME BEING ...

SO PLEASE ENJOY YOUR TIME WITH KATSURAGI-SAN AND HAVE SOME FUN.

YOU TWO WON'T MAKE THE SLIGHTEST PROGRESS WHEN I DON'T DO THAT !!

DI-DIANA YOU'RE SCARY ...

PREPARE YOURSELF ... KATSURAGI-SAN !!

THIS IS THE DEVIL-ISH PLAN OF A GOD-DESS... !

SPEND THE TIME TOGETHER WITH HIM....

AND STRENGTHEN YOUR BOND, UNDERSTOOD !!?

I-I DIDN'T HIDE OR ANYTHING !!

I-I JUST WANT TO SAY THIS !!

I WAS ABOUT TO HEAD BACK !!

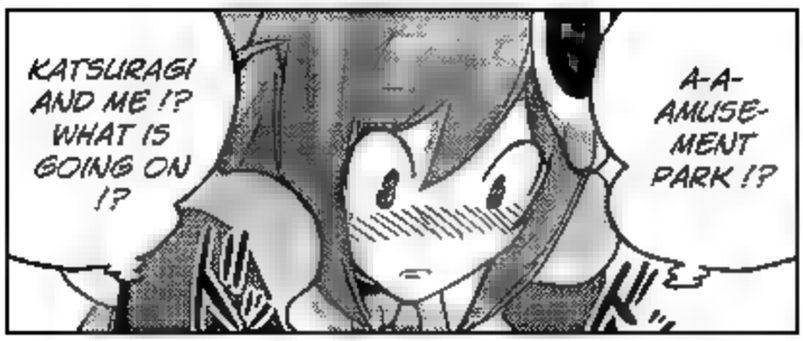
I-I JUST CAME TO MEET ELSEE AND AFTER I SAW THAT SHE ISN'T HERE ...

.....

HAKUA,

WOULD YOU GO TO THE AMUSEMENT PARK WITH ME,
IF YOU HAVE TIME ?

TO DEZENI SEA, IN NARU-SAWA CITY.
LET'S GO, TOGETHER.
EH ... ?
A-AMUSEMENT PARK !?


KATSURAGI AND ME !? WHAT IS GOING ON !?
A-A-AMUSE-MENT PARK !?

ELSEE IS NOT HERE.
So that's how it is.
AH, I SEE !!
ELSEE WILL COME WITH US AS WELL !!

.....
ブッ
ブッ

.....

AND,

I PREFER YOU !!

PREFER ME ? WHAT IS GOING ON !!?

WHAT IN THE WORLD IS GOING ON !!?

I-IT CAN'T BE. IT CAN'T BE A DATE !!

SO THAT GUY IS REALLY INVITING ME ... ?

EH !?

HEY, ARE YOU LISTENING !?

AGAIN TO DEZENI SEA ...

IS THIS PLACE SOMEHOW CONNECTED TO EVERY-THING ... ?

FOR THIS KIND OF CONVERSA-TION SOMEONE WHO KNOWS A GOOD DEAL ABOUT HELL IS REQUIRED ...

I WON'T !! WHY SHOULD I MEET YOU THERE !!?

I'LL BE IN DEZENI SEA SO

IF YOU CHANGE YOUR MIND, COME PLEASE.

HOW ABOUT GOING ALONE !?

I-IT'S UN-FORTUNATE BUT I DON'T HAVE THAT MUCH FREE TIME !!

DEZENI SEA

BUT IN THE REAL WORLD IT CAN'T BE HELPED THAT IT CONSUMES TIME AND MONEY.

IN A GAME YOU CAN EASILY GO TO THE AMUSEMENT PARK ...

SHOP

HOW OFTEN DO I NEED TO COME HERE ?

THE THIRD TIME IN THIS MONTH ...

DEZENI SEA

I-I'M SORRY KEIMA-KUN ...

THAT DIANA SAID THOSE SELFISH THINGS ...

TN NOTE: SHE DRAWS THE JAPANESE CHARACTER "GO" INTO THE PALM OF HER HAND TO SUMMON SOME COURAGE.

GO

GO

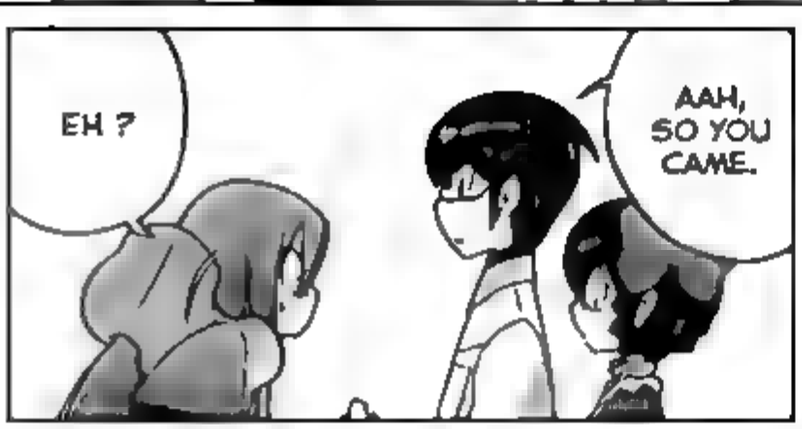
A.. ALONE WITH KEIMA-KUN ...

I-I FEEL LIKE MY HEART'S GIVING OUT ...

YOU ALSO HAVE IT TOUGH.

ALWAYS GETTING DRAGGED INTO EVERY-THING ...

!!



Through a series of misunderstandings

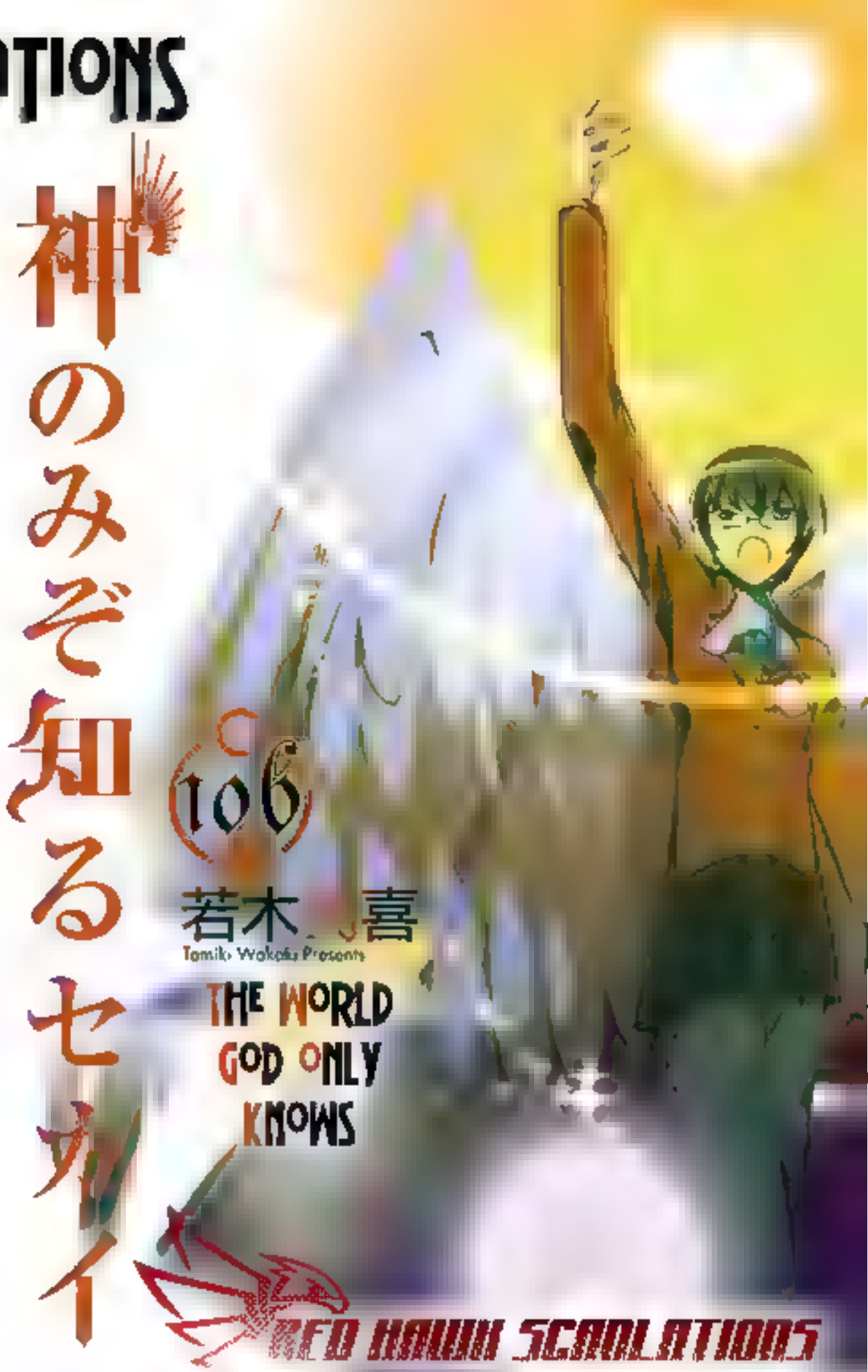
a very ridiculous date has begun.

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Recruiting more translators for other series~~~

Raw: Deborah
Translator: Kurokami
Proofreader: aktw ._.
Cleaners: Aayush251, Hatsuharupeace
Typesetter: Shavi-kun



IT'S QUITE OBVIOUS THAT THIS IS A FIGHTING SCENE...

THIS WILL MAKE TALKING THINGS THROUGH EASIER.

AAH, HAKUA, SO YOU CAME HUH.

アニメ化企画絶好調進行中＆最新９巻大絶賛発売中!!

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG106「Three of A Perfect Pair」

THEN, SHALL WE GO?

DON'T YOU "THEN, SHALL WE GO" ME

カリ〃

SFX GUAB

.....

若木民喜 わかぎたみき

WE CAN'T BEGIN TO TALK WHEN WITHOUT TENRI'S NOT HERE, RIGHT ?

OF COURSE SHE IS HERE ...

??

???

WHAT IS THIS NEW DEVIL DOING HERE!!?

KATSURAGI-SAN!!

SFX: FLAIL

WHY IS THERE A THIRD PERSON INVOLVED!!?

YOU INVITED ME !!

YOU TOLD ME THAT WE SHOULD GO TO THE AMUSEMENT PARK TOGETHER...

SFX: GRAB

WE'RE NOW SPEAKING ABOUT GODDESSES, OF COURSE !!

WHAT'S WRONG WITH YOU GUYS!!?

NOW MY PLAN IS RUINED!!

EVEN THOUGH TENRI AND KATSURAGI-SAN WERE FINALLY ALONE...

SFX: DUH

2

WE NEED SOMEONE WHO KNOWS A LOT ABOUT HELL!!

SO I CALLED HAKUA.

OWOW OWOW!!

SFX: SHINE

ARE YOU HAPPY~~~~ ?

WELCOME TO DEZENI SEA !!

SFX: TRALALA

SFX: PARK MUSIC

HEY !!

WHEN WILL WE START TALKING ABOUT GODDESSES!!?

HEY WAIT!!

I'LL HEAD BACK AS WELL...

YOU CAME ALL THIS WAY, SO WHY ARE YOU HEADING BACK!?

SFX ANGRY

SFX RATTLE

THIS INSENSITIVE GUY IS NOT SOMEONE YOU'D WANT TO TALK TO.

I ALSO UNDERSTAND WHY THIS "PERSON WITHIN HER" DOESN'T WISH TO TALK.

SHE WAS THE ONE THAT SAID WE HAVE TO TALK!!

WHY'S SHE SO ANGRY!?

ハスー

SO DON'T GO HOME!!

I'LL ALSO BUY SOMETHING FOR YOU, HAKUA.

KE, KEIMA-KUN, WOULD YOU GO TO BUY SOME JUICE?

I WILL TRY TO PERSUADE DIANA IN THE MEAN-TIME...

I, I ONLY CAME BECAUSE I WAS INVITED!!

J, JUST SO YOU KNOW.....

EH... N, NO THAT'S WRONG!!

I'M NOT HIS FIANCEE!!

YOU ARE KATSURAGI'S

FIANCEE, AREN'T YOU?

DOESN'T THINK ANYTHING OF ME ...

KEIMA-KUN PERHAPS

THAT'S SOMETHING DIANA JUST SAID ON HER OWN.

EH?

WRONG?

KEIMA-KUN IS NOT TRASH!!

HE HAS A GENTLE SIDE AS WELL!!

SFX: RATTLE

SFX: SIT DOWN

TO GET INVOLVED WITH THAT TRASH

Y, YOU'RE ALSO AN UNFORTUNATE ONE

I CERTAINLY

YOU SEE, I THOUGHT THAT HE WOULD EXPLAIN A BIT MORE TODAY !!

ARE YOU AN IDIOT!? HE IS TRASH!!

SFX: STEPS

SFX: JUMP UP

BYE, I'M HEADING HOME !!

AH...

CER-TAINLY.

SFX: RUSTLE

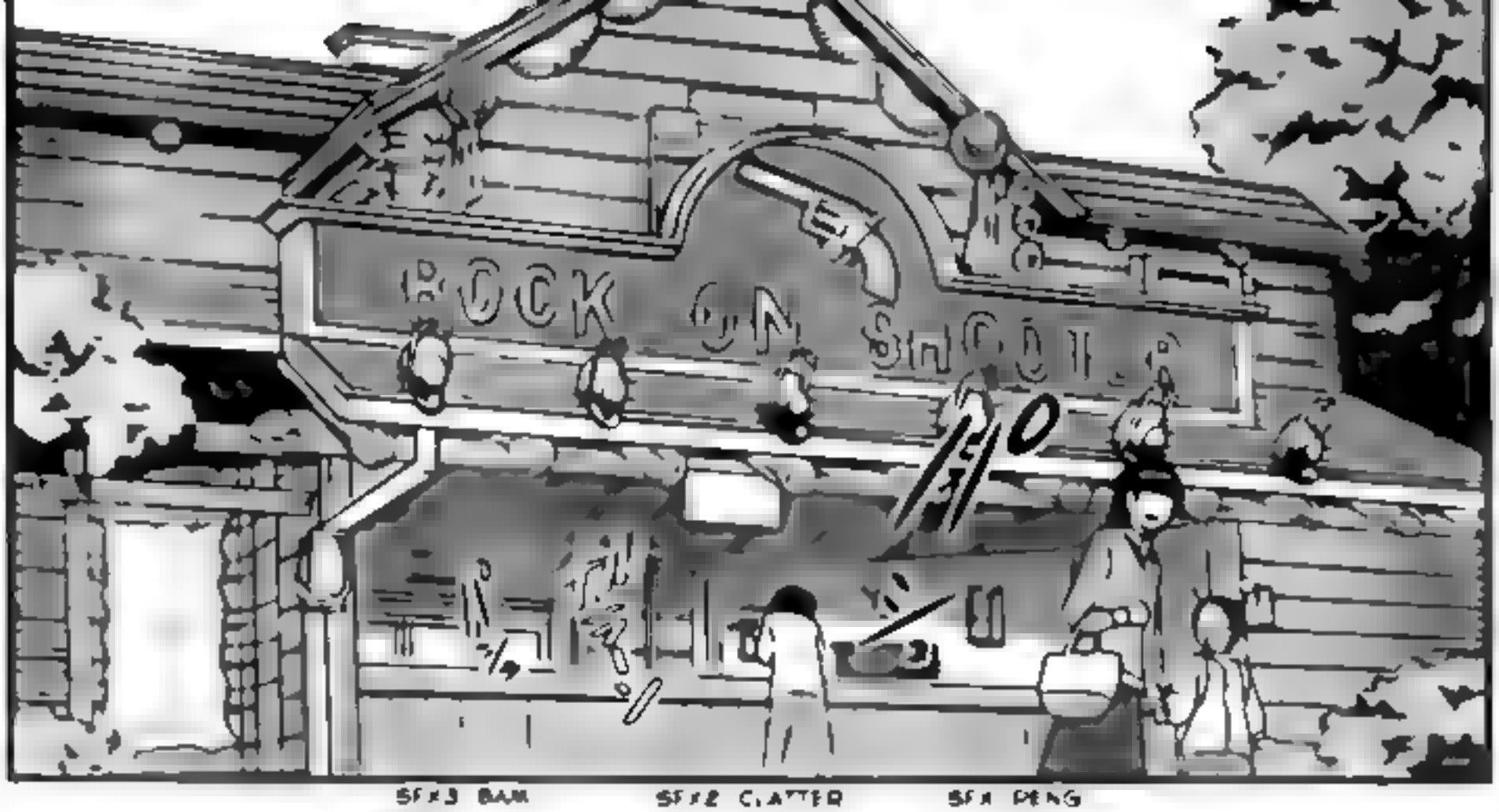
TAKE A LOOK AT THAT!!

COME OVER HERE !!

HEY!!

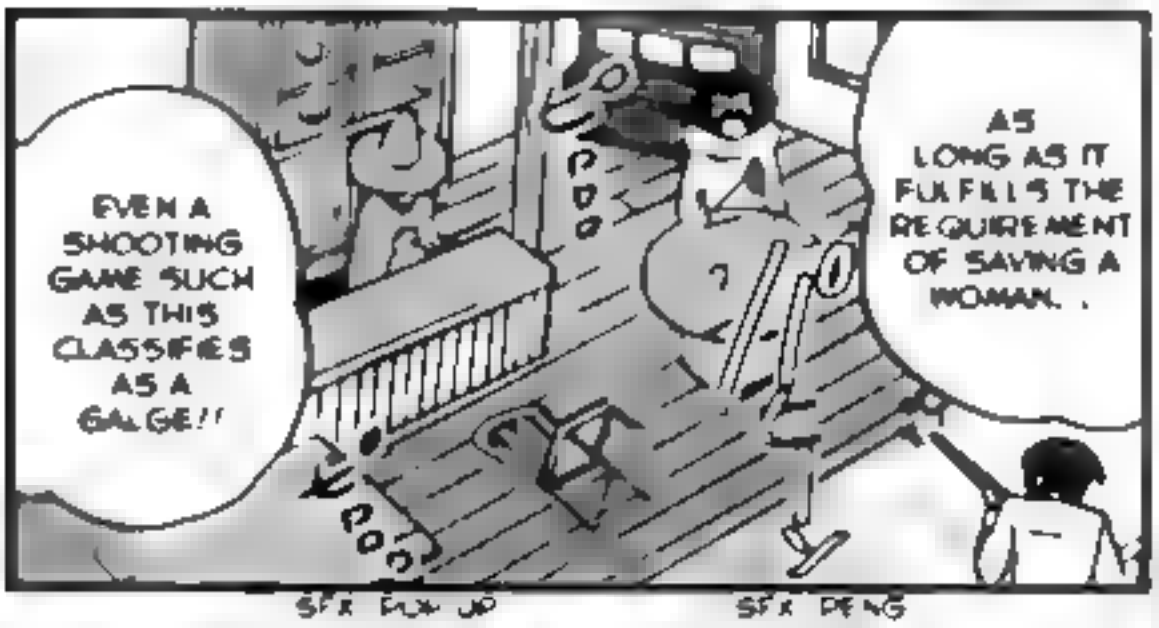
6

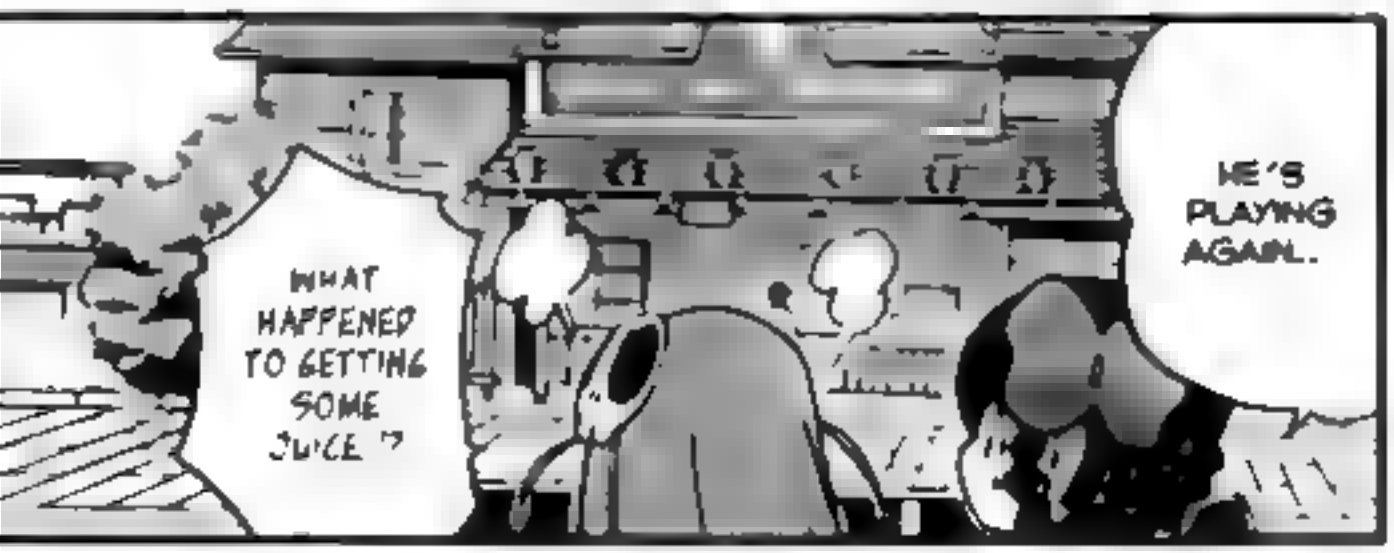
SFX: PENG


ROCK ON SHOP
SFX3 BAM
SFX2 CLATTER
SFX PENG

You're my Hero!!
Ah
Thank You!!
SFX2 SNAP
SFX TUMBLE OVER

AAA GH!
SFX SHAKE
SFX BAM 7


EVEN A SHOOTING GAME SUCH AS THIS CLASSIFIES AS A GAUGE!!
AS LONG AS IT FULFILLS THE REQUIREMENT OF SAVING A WOMAN. .
SFX PICK UP
SFX PENG


WHAT HAPPENED TO GETTING SOME JUICE ?
HE'S PLAYING AGAIN..

HU HU HU.
CLEARING THIS WAS CHILD'S PLAY !!

I DID SAY THAT WE SHOULD GET STRAIGHT TO THE TOPIC AND TALK.

EVEN THOUGH I WANT TO QUICKLY GET HOME AND PLAY ...

SFX: BAM

Ouch

GAMES ARE THE BEST THING IN THIS WORLD AFTER ALL!

SFX: PEN

ARE EXTREMELY EGOISTIC!

HA!?

HAKUA AND DIANA...

SFX: PENG

AH... NOW WE ARE THE BAD ONES!?

HEY, WAIT A MINUTE...

WHY ARE THOSE TWO UNABLE TO GET ALONG?

THEY EVEN GET ME INVOLVED!!

SFX: GRIT

WHAT AN INSENSITIVE MAN...

HAKUA SAN!!

YOU MUSTN'T HEAD BACK.

GOING BACK WOULD NOT TROUBLE KATSURAGI-SAN.

KATSURAGI-SAN ...

REALLY DESERVES SOME DIVINE PUNISHMENT

SFX ANGRY

EH !?

DI.. DISCIPLINE...

WHAT?

LET'S PUT OUR DIFFERENCES ASIDE,

AND DISCIPLINE KATSURAGI-SAN!!

HOW NICE FOR YOU, KATSURAGI!!

IT SEEMS YOU ENJOY YOURSELF..

SFX GRAB

SFX: CLENCH

THE NEXT ONE WILL BE A PERFECT ROUND !!

OKAY, I'VE GOT THE HANG OF THIS !!

SFX2: MUSIC

You're a Great Mo

Marry Me!!

SFX SNAP

WHA, WHAT!!? DON'T TOUCH ME!!

ズル

ズル

LET'S TAKE OUR TIME TO TALK !!

HAKUA AND MYSELF HAVE CALMED DOWN.

?

SFX: STRUGGLE

YOU HAVE TO GO ON A DATE WITH US !!

SFX. ANGER

BUT BEFORE WE TALK...

SFX. ANGER

SHOW YOU PLEEEEEEENTY

OF THE REAL WORLD, KATSURAGI-SAN !!

A DATE !? WHY !?

SFX2: SLIDE

SFX: POINT

SFX: STUN

SFX: PLINK

BUT IT'S ACTUALLY QUITE FUN HERE !!

IT'S MY FIRST TIME IN AN AMUSEMENT PARK.

SPLASH CANYON!!

HEY, COULD WE RIDE THAT NEXT !?

SFX: CHEERFUL

HUMANS CREATE SOME REALLY INTERESTING THINGS.

THIS IS CALLED A RAPID SLIDE.

WAAAAH, WE'RE GOING UP ON A WATER PATH.

NO!!

SHOULDN'T WE LET KEIMA-KUN GO ?

WE HAVE TO MAKE HIM SUFFER!!

TS-NOTE.
I WANT TO SUFFER LIKE KEIMA TOO.

I'VE ... NEVER HUNG OUT WITH SUCH A GREAT NUMBER OF PEOPLE LIKE THIS BEFORE. .

Y, YES...

EH!?

ARE YOU ENJOYING YOURSELF TOO?

YOUR NAME WAS... TENRI?

DON'T JUST THINK I'LL ALWAYS COME ALONG WITH WHATEVER YOU DO!!

HEY REAL !!

TN NOTE: KEIMA ALWAYS JUST SAYS REAL WHEN HE MEANS THINGS OR PEOPLE INVOLVED WITH THE REAL WORLD OR THE REAL WORLD ITSELF. I USUALLY JUST TRANSLATE IT AS REAL WORLD, BUT IT SOMEHOW SEEMED TO LOSE ON CHARM WHEN I TRIED TO USE "REAL WOMAN"

!?

SFX: JUMP UP

I WILL ... BEGIN MY SEARCH FOR GODDESSES ...

AND HEAD TO THE ENDING IN ONE GO !!

THAT I HAD CAPTURED.

...I MET TWO OF THE GIRLS...

HOWEVER, I DOUBT THAT THERE'S A GODDESS IN EITHER OF THEM.

THEY COULD REMEMBER A PART OF THE CAPTURE...

TELL ME IN MORE DETAIL PLEASE!!

SFX: SHINE

HENCE, THEY SHOULD KNOW THAT I'M SOMEONE WORKING FOR HELL...

IF THERE WERE A GODDESS IN THOSE TWO THEN THEY WOULD CLEARLY REMEMBER ABOUT ME

AND THAT MEANS THAT THEY HAVE NO GODDESS WITHIN THEM.

KUSUNOKI NOR MIO DID ANYTHING LIKE THAT...

OR THEY BECAME ALARMED AND TRY TO STAY AWAY FROM ME AS MUCH AS POSSIBLE LIKE DIANA... THERE'S NOTHING ELSE BESIDES THOSE 2 OPTIONS.

SO THE GODDESSES SHOULD EITHER CONFRONT ME DIRECTLY AND WISH TO RECEIVE INFORMATION FROM ME...

SFX: STAND UP

I CAN'T BELIEVE EVERYTHING THAT WAS SAID IN THIS KIND OF CONVERSATION WITH SO MANY UNCERTAINTIES EITHER !!

YOU BELIEVE IN THAT KATSURAGI!?

GODDESSES? THE THING WE SPOKE ABOUT BEFORE?

IS THAT POSSIBLE?

IN ONE GO...

THERE'S A GREAT EVENT FOR THIS.

IF THERE'S A GODDESS OR NOT IN ONE GO !!

BUT I WILL [redacted] CLEAR,

AN EVENT WHERE YOU CAN NATURALLY GET IN CONTACT WITH A GREAT NUMBER OF GIRLS. .

WHERE ALSO PEOPLE WHO DON'T BELONG TO THE SCHOOL CAN ENTER FREELY...

ALL THE GIRLS I'VE CAUGHT SO FAR EASILY

SCHOOL DANCE FESTIVAL!!

THE SCHOOL DANCE FESTIVAL ONLY LASTS TWO DAYS.

I WANT TO USE THAT TIME EFFICIENTLY

AH ! DON'T RUN AWAY !!

SFX RUNNING

DIANA, HAKUA,

COME TO THE SCHOOL CAMPUS IN MAIJIMA AS WELL!!

IF WE FIND A GODDESS,

DIANA CAN GET IN CONTACT WITH THEM AND INSTANTLY MAKE THEM INTO OUR COMPANION!!

SFX. DRIVE

AND HAKUA

WILL USE HER SKILLS THAT HELL WON'T FIND OUT ABOUT OUR ACTIONS!!

SFX. SHUFFLE

SFX: SLIDE

KYAHH

AAH

SFX: SHUFFLE

WHAT IS THIS!?

EH,

SFX: SHUFFLE

EVEN IF YOU SAY THIS TO ME WITHOUT EVEN MAKING A PROPER PLAN

U, USING MY SKILLS? WHAT!?

KEIMA MADE UP HIS MIND AND PREPARED HIMSELF TO FIND THE GODDESSES.

SFX: SPLASH

THIS WILL BE A CHALLENGE.....

THE SCHOOL DANCE FESTIVAL....

SFX: KYAH

I'LL KILL HIM

I'M COMPLETELY WET~~~~

WHERE DID YOU GO? TODAY?

IN THE END WAS THERE EVEN A REASON TO COME TO THE AMUSEMENT PARK ?

SFX: GAMING

THE DAY OF THE DECISIVE BATTLE IS NEAR!!

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Hiyoko

Translator
abcd9146

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
Takadanama

Typesetter
Takadanama

Qc
Ichibukai

若木民喜
Tamiki Wakaki

RED HAWK SCANLATIONS

THE WORLD GOD ONLY KNOWS VOLUME 11

ON SALE NOW!

BLOG SURVEY 1ST PLACE!

I GOT THE SPOT ON THE COVER AS WELL, IM THE MAIN HEROINE!! PLEASED TO MEET YOU!!

THE WORLD GOD ONLY KNOWS

VOLUME 11

Second place~?!

BLOG CHARACTER SURVEY 2ND PLACE HAQUA DU LOT HERMINTIUM-SAN

NICE TO MEET YOU!! PLEASE SUPPORT THE ANIME AS WELL~

WAKAKI

THE WORLD GOD ONLY KNOWS VOLUME 11!!

THANKS FOR THE SUPPORT ☆

BLOG CHARACTER SURVEY 3rd PLACE!! KANON NAKAGAWA

THE WORLD GOD ONLY KNOWS VOLUME 11!!

NICE TO MEET YOU!!

BLOG CHARACTER SURVEY
4th PLACE
MIO AOYAMA

NOT FOR SALE

SS comics

神のみぞ知るセカイ

11

若木民喜

UNDERWORLD

THE SURFACE WAS CORRUPTED DURING THE ARMAGEMACHINA, SO WE RELOCATED THE FACILITY ON THE SURFACE TO A ROCK FLOATING IN THE SKY. THE FAR EAST SUBDIVISION HAS A CHINESE STYLE.

MANY DEVILS CAN'T FLY, SO THEY TRAVEL BY BOAT ALONG ROADS OF LIGHT.

THE ENERGY SHORTAGE HAS BEEN ADDRESSED BY USING MORE EFFICIENT SCIENTIFIC MAGIC. THE EQUIPMENT OF THE RUNAWAY SPIRIT SQUADS AND THE LATEST MAGICAL TECHNIQUES ARE ALSO MADE FROM IT. WE CAN'T LOSE TO THOSE OLD DEVILS!

THE UNDERWORLD (NEW HELL) THE UNDERWORLD IN TWGOK IS LOCATED ON THE OTHER SIDE OF THE SURFACE WORLD (OR SOMETHING LIKE THAT) DIANA EXPLAINED IT IN VOLUME 9 BUT THEY PURIFY THE SPIRITS OF THE DECEASED AND SEND THEM BACK TO HEAVEN NOT UNLIKE A WAREHOUSE FOR SPIRITS. ALTHOUGH THE DECEASED ARE TREATED REGARDLESS OF THEIR RACE OR CRIMES COMMITTED DURING THEIR LIFETIMES THEY DO NOT GATHER AT A SINGLE LOCATION AND INSTEAD SEPARATE THEMSELVES INTO DIFFERENT DISTRICTS. DISTRICT LEADERS MANAGE THEM ACCORDING TO THEIR PLACE OF DEATH. BACK IN THE ERA OF OLD HELL EACH AREA DEVELOPED INDEPENDENTLY DEPENDING ON THE LEGENDS AND TRADITIONS OFFERED BY THE LIVING, BUT NEW HELL OPERATES AS A CONSOLIDATED ENTITY THAT HAS TRANSCENDED CULTURE AND HISTORY.

HINOKI KASUGA

JOB: RUNNER'S HIGH SOCIETY GIRL
BIRTHDAY: AUGUST 5TH
BLOOD TYPE: O
HEIGHT: 173CM
WEIGHT: 58KG
THREE SIZES: 95-61-90
LIKES: KUSUNOKI, FITNESS, CHOOSING COSMETICS
DISLIKES: SHITTY OLD MEN, MORNINGS, BOREDOM
RECENT TROUBLES: NOW THAT I THINK ABOUT IT, FATHER WASN'T AT THE DOJO.
I WONDER IF HE WENT UP TO THE MOUNTAINS TO SLAY SOME BEARS OR SOMETHING.

THIS WAS A STORY ABOUT THE GIANT TREE SISTERS WHO GREW UP IN THE MOUNTAINS, HINOKI* AND KUSUNOKI.

THIS STORY ORIGINATED BACK AT THE APPRECIATION CEREMONY FOR THE RUNNER-UPS OF THE SHOGAKUKAN MANGA AWARDS (WRY SMILE) WHEN MY EDITOR, BASED SOLELY ON HIS PERSONAL PREFERENCES (?), SUGGESTED "WHY DON'T YOU CONQUER A FLASHY AND SEXY WOMAN OR SOMETHING?" I THOUGHT IT SOUNDED INTERESTING TOO, SO I HAD ORIGINALLY PLANNED TO USE THIS BACKGROUND WITH YUI'S OLDER SISTER, BUT IN THE END SHE NEVER MADE AN APPEARANCE (THE YUI ARC LASTED FOR ONLY ONE STORY), AND SO I ADAPTED THE CONTEXT FOR WHOEVER WAS PLANNED NEXT: KUSUNOKI'S SISTER.

HOWEVER, I COULDN'T COME CLOSE TO MAKING HINOKI FLASHY OR SEXY, AND SO THE OPENING PROVED TO BE A SHALLOW DEVELOPMENT. BUT BY PEELING AWAY HER EXTERIOR SHELL, I WAS ABLE TO UNDERSTAND HINOKI'S INTERIOR.

THIS "INTERIOR" WAS RELATED TO ME PERSONALLY IN A WAY, AND SO IT BECAME UNUSUALLY PAINFUL. IN THE PAST, I... I HAD JUST COME OUT OF UNIVERSITY, REJECTED NORMAL LIFE FOR NO PARTICULAR REASON, AND DIDN'T TRY AT ANYTHING. THUS I WAS STILL UNEMPLOYED AT THE AGE OF 30. EVEN THOUGH I COULD DRAW SLIGHTLY WELL, I HAD NO MEANS OF TURNING PRO. BEFORE I REALIZED IT, I HAD FORGOTTEN WHAT LITTLE I HAD STUDIED BEFORE, AND ALL I REMEMBERED WERE THE TITLES OF GAMES. EVEN SO, NO ONE CRACKED DOWN ON ME. EVEN I MYSELF AND THOSE AROUND ME DIDN'T SEEM TO EXPECT MUCH FROM ME. HAQUA'S PROBLEM WAS HER FRUSTRATION ABOUT NOT BEING ABLE TO ACHIEVE WHAT SHE HAD HOPED FOR, BUT IN HINOKI'S CASE, SHE NEVER REALLY HAD ANYTHING TO AIM FOR. HINOKI IS UNLIKE ME IN THAT SHE HAS BOTH POTENTIAL AND LOOKS, BUT HER EXPRESSIONS ARE SO SIMILAR TO MINE THAT IT'S LIKE I'VE SLICED A PIECE OF MYSELF OFF. TO BE HONEST, I COULDN'T BRING MYSELF TO REREAD IT. THAT'S WHY THE LAST PART OF THE HINOKI ARC WASN'T CHECKED FOR THE VOLUME RELEASE.
I APOLOGIZE IF THERE ARE ANY MISTAKES.

THE BONUS PAGES WERE FUN.

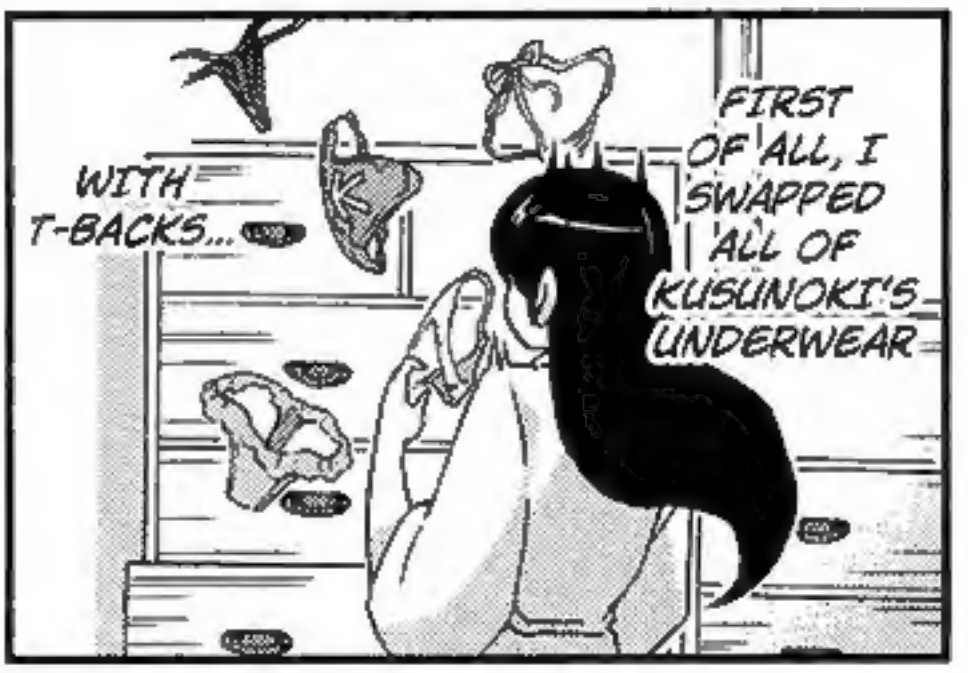
*TL NOTE: "HINOKI" IS THE WORD FOR JAPANESE CYPRESS, AND "KUSUNOKI" IS THE WORD FOR CAMPHOR LAUREL.

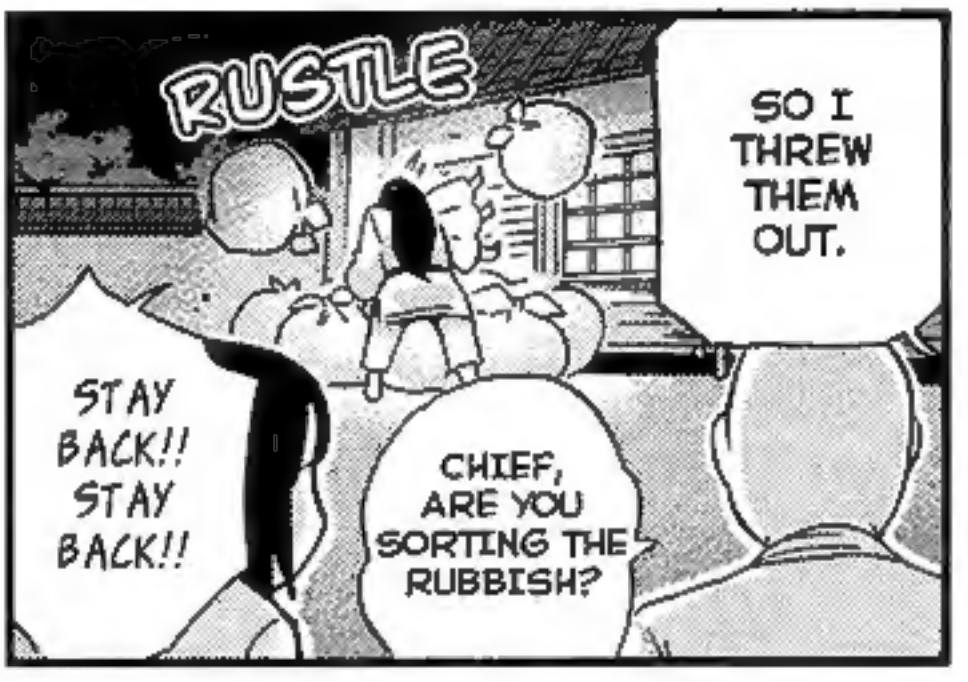
HINOKI AFTER 2

HINOKI AFTER 1

HINOKI AFTER 4

HINOKI AFTER 3



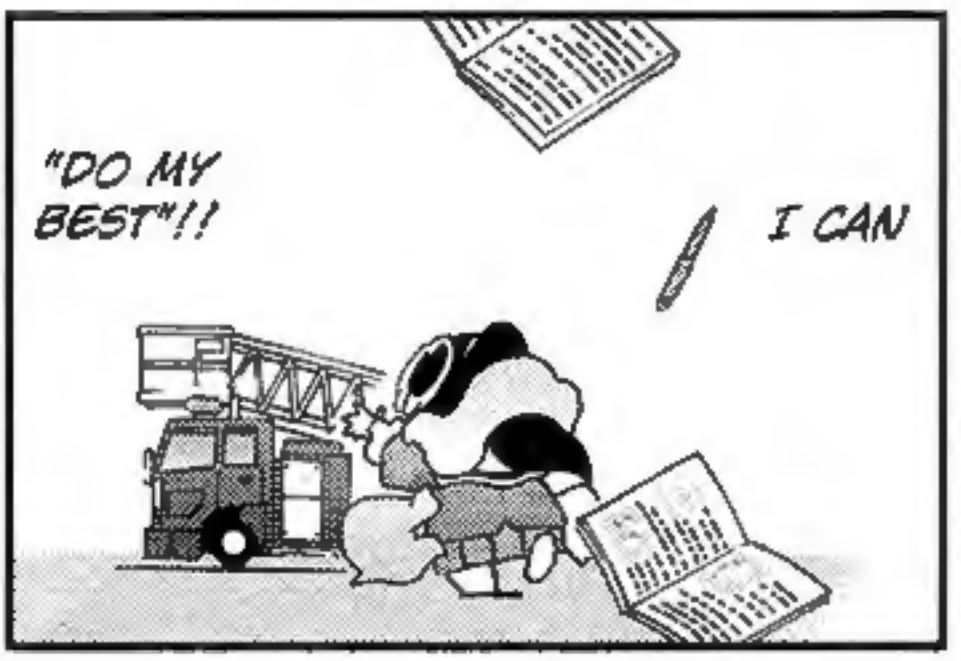


THANK YOU VERY MUCH FOR READING RIGHT THROUGH TO THE END. THAT WAS VOLUME 11!! TIME WAS RUNNING REALLY SHORT THIS TIME... EVER SINCE THE ANIME STARTED LIFE HAS BECOME HECTIC, BUT I'LL ALSO TRY TO MAKE THE SERIALIZATION A LOT MORE INTERESTING AND AS EXCITING AS POSSIBLE. I LOOK FORWARD TO YOUR SUPPORT FOR THE NEXT VOLUME TOO!!

STAFF

TAMIKI WAKAKI
HIROSHI NAKANISHI
YASUSHI KAWANAKA
MASAKI GOTOU
TAKESHI KOJIMA
TAKANORI KANNO
SHIGERU MORITA
KANETO YAMADA

THE WORLD A LIL' DEVIL ONLY KNOWS



END.